

3 Zorgverzekering

CZ legt grensarbeiders niet bepaald in de watten

8-9 Postema

“Er is geen bestuurder die zo veel rondloopt als ik”

5 Transition

“Only submit the five best publications per research group”

7 Five honorary doctorates



observant | 17

www.observantonline.nl

Onafhankelijk weekblad van de Universiteit Maastricht | Redactieadres: Postbus 616 6200 MD Maastricht | Jaargang 34 | 9 januari 2014



180 UM-ers liepen afgelopen weekend mee met 'Zweit veur Leid'. Zie pagina 3 Foto: Loraine Bodewes

Milde reacties op zelfplagiaat topeconoom Nijkamp

Plagiaat is een doodzonde maar zelfplagiaat ligt moeilijk, het mag niet maar het overkomt iedereen. Dat zeggen de Maastrichtse hoogleraren economie Tom van Veen en Joan Muysken in reactie op de beschuldigingen tegen topeconoom Peter Nijkamp. UM-medewerker Hans Ouwersloot promoveerde bij hem. “Nijkamp wist teksten op meerdere plekken efficiënt in te zetten.”

Hij won de Spinozapremie, was voorzitter van NWO en vice-president van de KNAW, en stond te boek als de meest geciteerde econoom ter wereld. In zijn productiefste jaar publiceerde Peter Nijkamp, hoogleraar ruimtelijke economie aan de VU, drie artikelen per dag. “Dat kan natuurlijk niet”, zegt Tom Van Veen, hoogleraar economie van het internationale onderwijs. “Ik

dacht vroeger ook al: ‘Hoe doet-ie dat?’ Maar goed, ik schrok toch van het nieuws. Nijkamp is nooit in opspraak geweest. Ik had het beeld van een creatieve man, hij voerde jarenlang de economienlijst aan van het tijdschrift *ESB*.”

Nijkamp zou zonder bronvermelding citeren uit eigen en andermans werk, berichtte *NRC Handelsblad* deze week. Vorig jaar kwam de Amsterdamse econoom voor het eerst in opspraak als begeleider van promovenda Karima Kourtiti, van wie de promotie na een anonieme klacht werd uitgesteld.

UM-medewerker Hans Ouwersloot promoveerde in 1994 bij Nijkamp op informatie- en communicatiepatronen. “Een aimabele man, buitengewoon

Lees verder op pagina 6

Actiegroep wil bouw Vivarium tegenhouden

De landelijke actiegroep ‘Anti Dierproeven Coalitie’ kondigt dit jaar niet alleen demonstraties aan tegen het gebruik van dierproeven aan de UM. Men wil nu ook de bouw van het nieuwe dierproeven centrum, het Vivarium, “tegenhouden”. Vrijdag zijn zo’n tachtig demonstranten present, zowel bij het dierproeven centrum als bij het Mecc vanwege de diesviering. Campagneleider Robert Molenaar: “Wat betreft de nieuwbouw: we doen

niet aan sabotage, hooguit burgerlijke ongehoorzaamheid, jezelf aan een hek vastketenen bijvoorbeeld. We zullen vooral juridische middelen hanteren, bezwaarschriften tegen vergunningen indienen om de zaak zo lang mogelijk te rekken. We willen ook een studentenplatform opzetten om zo de interne druk te verhogen. Ons gaat het vooral om het debat.”

WB

“Studies with entry restrictions also open for foreign students”

Dutch students do not automatically have priority over foreign students when it comes to access to studies with an entry restriction, says state secretary Dekker.

Member of Parliament Jasper van Dijk (Socialist Party) asked state secretary Sander Dekker for Education what he would do if foreign students were to take the places of Dutch students. By way of example, Van Dijk referred to English students who have to pay sky-high tuition fees in their own country. Suppose they come to the Netherlands for a study that only allows a limited number of students. “Would the state secretary continue to be enthusiastic about internationalisation?”

“If we say beforehand that we are not going to condone internationalisation because Dutch students should be put first, then this would lead to a tremendous restriction,” Dekker answered. “I think that it is also important in the case of more selective studies to see if we can accommodate foreign students.”

In the case of studies that apply entry selection or draw lots, it should not “necessarily be the case that Dutch students automatically have priority,” said Dekker. “One should then see what one could do to create an international classroom there as well, from which Dutch students would ultimately benefit too.”

The lottery for entry-restricted studies is different for foreign students than for the Dutch. If they can prove that their grades are eight (on a ten-point scale) or higher, then foreign students will be included in lottery category A and – just like the Dutch in the same category – will be placed in the study of their choice. All other foreign students will end up in lottery category C, as if they scored on average between a 7 and 7.5 in their final exams. Until three years ago, foreign students were automatically placed in category C, regardless of their final exam scores.

HOP, Bas Belleman

Latest news on

www.observantonline.nl
Become member of
facebook.com/
ObservantUM

Kijk ik om me heen, sta ik midden in mijn leven ^{© Loesje}

Achternaam: Sawtschuk * **Voornaam:** Alexander ("Sacha toen ik klein was, Alex nu ik groot ben") * **27 jaar** * **In het dagelijks leven:** net afgestudeerd bachelor Economics, begint aan master IB Finance * **Woonplaats:** Maastricht * **Geboren in:** Kazachstan, voormalige Sovjet-Unie * **Burgerlijke staat:** samenwonend met Martine

"Je maakt de grootste ontwikkeling door als je van huis bent. Los van je ouders, helemaal op eigen benen."

Toen

Kazachstan We woonden in een heel klein dorp, dicht bij mijn grootouders. Mijn vader was buschauffeur, een beroep met status in ons dorp. Mijn moeder was secretaris van de burgemeester. In hun vrije uren werkten ze op onze boerderij. Mijn wereld was klein, beschermd en veilig. Nauwelijks auto's, geen verharde wegen, iedereen kende iedereen, verse melk van de koe, zelf gebakken koekjes. In 1994, op mijn zevende, na het uiteenvallen van de Sovjet-Unie en tijdens de economische crisis, verhuisden mijn ouders, broer en ik samen met opa en oma naar Hochneukirch. Het was een schok: overal auto's, straten, alles modern, veel regels, geen moestuin, geen koeien, niet zelf slachten. De kleurentelevisie vond ik een belevens. Na tien maanden sprak ik vloeiend Duits en kende ik het Romeinse schrift. Ik ben direct geassimileerd en heb nooit last gehad van discriminatie. Kinderen zijn gemakkelijk, zij discrimineren niet, dat doen volwassenen. **Opa** In het eerste jaar van mijn bachelorstudie stierf mijn opa. We waren heel close. Hij maakte altijd tijd voor zijn kleinkinderen. Van hem heb ik geleerd hoe ik fietsen moet repareren. Mijn opa werd 77. Hij is in de Sovjet-Unie opgegroeid, heeft de Tweede Wereldoorlog overleefd. Ze waren thuis met elf kinderen, negen van zijn broers en zussen zijn van de honger omgekomen. Ik kon in die tijd mijn hoofd niet bij de studie houden en haalde maar weinig studiepunten. Gelukkig kreeg ik dispensatie. **Huurbaas** In mijn tienerjaren deed ik iedere zaterdag klusjes voor onze huurbaas. Hij vond het belangrijk dat ik ging studeren en zat me steeds te *pushen*. Op een dag zag hij een tv-reportage over de UM. Dat is iets voor jou, zei hij. Ik droomde eigenlijk van een studie in Amerika, ik had al een jaar in Pennsylvania op een highschool gezeten om goed Engels te leren. Maar een studie in de VS is veel te duur. **Martine** Ik ontmoette haar tijdens de eerste dag van de facultaire introductie. Zij had toen een vriend, ik een vriendin. Een jaar later – de relaties waren uit – bood ze spontaan aan om kipsaté voor me te maken. Dat had ik nog nooit gegeten. Ik werd verliefd. Ze is warm, lief, intelligent, spontaan, mooi, lang, houdt van reizen, is gemakkelijk in de omgang. En ze is geen *drama queen*. Daar houd ik niet van. We spreken Engels met elkaar, ook al is zij Nederlandse en spreek ik haar moedertaal. We zijn in het Engels begonnen, en dat verander je niet meer.



Foto: Loraine Bodewes

"Ik heb al meer bereikt dan je zou verwachten van een jongetje dat opgroeide in een klein dorpje in Kazachstan waar de tijd leek stil te staan."

Nu

Ontwikkeling Het jaar in de VS was heel goed voor mij, net als nu mijn verblijf in Nederland. Je maakt de grootste ontwikkeling door als je van huis bent. Los van je ouders, helemaal op eigen benen. Mijn ouders begrijpen niet veel van mijn wereld, ze hebben nooit gestudeerd en waren al blij dat ik de middelbare school afmaakte. Ik heb een heel ander leven dan zij. Dat is niet pijnlijk, dat is oké. **Twee vaders** Mijn vader is heel technisch, kan alles met zijn handen: auto, fiets, hout, enzovoort. Hij heeft me heel veel praktische zaken geleerd en natuurlijk normen en waarden bijgebracht. Mijn schoonvader is een tweede vader voor me: een rolmodel, vriend en sparringpartner. We zijn allebei zeer geïnteresseerd in financiële markten – hij werkt in die sector, ik studeer finance. Ook zijn we gepassioneerde fotografen en houden van auto's. **Geslaagd** Ik heb al meer bereikt dan je zou verwachten van een jongetje dat opgroeide in een klein dorpje in Kazachstan waar de tijd leek stil te staan. Iedere keer als ik iets bereik, begin ik aan mijn volgende stap. Ik geef nooit op en luister niet naar mensen die negatief in de wereld staan.

Straks

Auto Ik droom van een Porsche 911. **Traders Trophy** Ik wil graag een baan in een van de financiële hot spots: Frankfurt, London of New York. Het liefste als accountmanager. Je hebt dan een portefeuille van klanten voor wie je zaken doet. Ik vind de combinatie van analyseren en klantencontact boeiend: begrijpen wat ze willen. Mensen zal ik nooit reduceren tot cijfertjes. Afgelopen december heb ik de Traders Trophy – een soort 'beurshandelaarscompetitie' voor studenten – aan de UM gewonnen en mocht ik naar de landelijke finale op het Beursplein in Amsterdam. Ik houd van de beurs, vind het spannend om te zien wat de aandelenmarkt doet, wat de prognoses zijn. Ik wil mijn kennis testen, kijken of ik de markt begrijp. **Oud** Ik word oud met Martine. We zijn een perfecte match, we hebben aan een woord genoeg. Afgelopen winter heeft ze me in twee weken skiën geleerd. Als je dat overleeft, dan zit het wel goed. Ook de behangtest hebben we goed doorstaan. We willen kinderen, twee, maar dat is nu nog ver weg. Eerst wil ik met haar de wereld zien.

Riki Janssen

Het gaat niet goed met het aanzien van de wetenschap. Sla ik *NRC Handelsblad* open en wat lees ik? *Topeconoom pleegde zelfplagiat.* Volgens de krant was deze topper van de VU er in 2011 in geslaagd iedere drie dagen een artikel te publiceren. Een artikel per drie dagen? Zoveel scheten laat een gezond mens nog niet eens – geen wonder dat er een luchtje aan die publicaties zit. Na gewoon plagiaat, perverse prikkels, slodderwetenschap en Geheel Zelfverzonnen Data hebben we nu dus weer een nieuwe loot aan de boom der schande waaraan wetenschappers opgeknoopt worden. Afgezien van Onno van Schayck, die over een op wonderbaarlijke wijze aangegroeid been struikelde, zag het ernaar uit dat de UM 2013 wat dat betreft tamelijk ongeschonden door zou komen. Dat zou echter niet terecht wezen en het is ook niet gebeurd. Wat ons collectief aan te wrijven valt is wetenschaps-

autisme. We beschikken over een ongeloflijke hoeveelheid expertise op allerlei gebieden, maar daar iets van prijsgeven doen we vrijwel uitsluitend in blaadjes die door geen kip gelezen worden en het maatschappelijke debat laten we zoveel mogelijk links liggen. Neem twee kwesties die het afgelopen jaar hevig bediscussieerd zijn: Europa en de financiële crisis. Dat gaat toch ergens over, zou je zeggen en bij economie en European Studies lopen collega's rond die daar veel van weten. Maar waar waren die in het publieke debat? Voornamelijk afwezig, is mijn indruk. En dat is niet toevallig, vrees ik, maar een kwestie van cultuur. Wie zich roert in de publieksmedia, waar dat debat zich voornamelijk afspeelt, wordt (niet door col-

legevoorzitter Martin Paul, dat moet gezegd) wat meewarig aangekeken. Leuk voor je, natuurlijk, maar het stelt toch niks voor. Heb je niks beters te doen? Dat is de meest voorkomende houding en zo maken we onszelf maatschappelijk irrelevant. Beter weten en zwijgen als erover gesproken wordt, wil ik maar zeggen, is net zo goed wetenschappelijk falen als de kluit belazeren – 't valt alleen minder op. En op de valreep van 2013 was daar nog Aalt-Willem Heringa. Deze oud-decaan van rechten schreef samen met anderen een ingezonden stuk in de krant over Europa – nou ja, over bepaalde bijdragen aan de discussie daarover. Bijdragen die hem niet zo aanstonden. Bestreed hij die met kennis van zaken? Nee, hij vroeg zich godbetert af of de redactie dat soort geluiden niet beter

weren kon. Half spraakmakend Nederland viel over hem heen. Gelukkig maar, dan hoeft ik het tenminste niet meer te doen.

Nico Baakman,
universitair docent European Studies

Deze column is geschreven op persoonlijke titel



Wetenschapsautisme

Extra hobbels grensarbeiders bij CZ

De beloofde brief met aanvullende informatie is nooit aangekomen, aanmelden via internet kan niet, en voor de Belgische klanten geldt een extra belasting van 9,25 procent op de aanvullende verzekering. De nieuwe collectieve zorgverzekeraar CZ legt UM-medewerkers die over de grens wonen (371 in België, 102 in Duitsland) en naar CZ willen overstappen, niet bepaald in de watten.

“Wij hebben bij de keuze van een nieuwe zorgverzekeraar juist rekening gehouden met de grensarbeiders”, benadrukt Hay Manders,

adjunct-directeur Human Resources Management. “CZ is dé buitenlandspecialist in Nederland. Wij zijn ervan overtuigd dat het een goede keuze is, maar in de praktische uitvoering lopen zaken niet zoals verwacht. Dat valt ons ook tegen en daar wordt nu hard aan gewerkt. We hebben op korte termijn opnieuw overleg.”

De UM wist bijvoorbeeld niet dat grensarbeiders zich niet via internet kunnen aanmelden. Iets wat links en rechts irritaties oproep, niet in de laatste plaats omdat pas laat in het jaar duidelijk werd wie de nieuwe zorgverzekeraar zou zijn. “Dit is niet meer van deze tijd, wij hebben dit ook

gemeld bij CZ.”

De extra belasting van 9,25 procent, zo legt Manders uit, is niet alleen standaard bij CZ, dat relatief veel ‘Nederbelgen’ in de portefeuille heeft, maar bij de meeste zorgverzekeraars. “Bij Zilveren Kruis (de vorige verzekeraar, red.) hadden we dat uit onderhandeld. Het was daardoor verdwenen uit onze overzichten en daarom hebben we het niet meer tijdens de onderhandelingen met CZ ingebracht. Er komt nu nader overleg over dit punt.” Of dat wat gaat opleveren, is niet duidelijk. Dat de beloofde brief niet op de deurmat van veel grensarbeiders is gevallen, is CZ een raadsel.

Manders: “Zij vermoeden een technische fout, het lijkt erop dat de buitenlandse postcodes uit het systeem zijn gegoooid. De oorzaak wordt uitgezocht.”

En *last but not least*: wie na het bezoek aan de Engelstalige site doorklikt naar *Calculate your premium*, komt terecht op het Nederlandstalige aanmeldingsformulier. “Het is niet op tijd af. Er wordt aan gewerkt. Zowel wij als CZ betreuren het zeer dat niet alles verloopt zoals gehoopt”, aldus Manders.

Riki Janssen

Zweit veur leid: € 64.616 bij elkaar hardlopen

De lucht ziet er zaterdagmiddag (4 januari) niet veelbelovend uit, maar gelukkig blijkt dat de regen pas 's avonds zal vallen. Overal in de binnenstad staan verkeersleiders met felgehesjes aan die alles in goede banen moeten gaan leiden. Dit omdat meer dan duizend mensen zich hebben verzameld voor Zweit veur Leid, een sponsorloop voor het goede doel.

Eén ronde is vier kilometer lang en er kunnen maximaal drie rondes gelopen worden. Na de collectieve warming up, verzorgd door Maastricht

Athletic Club (MAC), klinkt rond twee uur het startschot van burgemeester Onno Hoes.

De 180 deelnemers die starten voor het Universiteitsfonds Limburg dragen allemaal een donkerblauw shirt. Eén van hen is Irene Schouten (22), studente geneeskunde, na de race. “Ik jogde in mijn vrije tijd al en toen een vriendin van me op het idee kwam om hier aan mee te doen, heb ik me ingeschreven. Het was dus mijn eerste wedstrijd en ik liep al gelijk twaalf kilometer, maar het ging redelijk makkelijk.” Ook voor Jasper van Miert (23), student geneeskunde, was het de

eerste wedstrijd. “Ik heb eigenlijk een hekel aan hardlopen en had dus ook niet getraind. Toch gingen mijn twee rondes prima. De sfeer was erg goed. Overal klonk muziek langs de kant en ik had het gevoel alsof we echt met z'n allen voor het goede doel bezig waren.”

Dit was de twintigste editie van Zweit veur Leid. In 1994 werd er voor de eerste keer gezweet voor leed. In december 1993 stroomde de Maas over en werden vooral de inwoners van Borgharen en Itteren (deze dorpen maken deel uit van de gemeente Maastricht), zwaar getroffen. Sindsdien

staat elk jaar een ander goed doel centraal. Zoals ‘noot meer bang voor pijn’, een initiatief van het Universiteitsfonds Limburg. Charlotte Groven, van het fonds: “Meer dan €16.500 van de in totaal opgehaalde €64.616 gaat via ons naar de faculteit psychologie waar ze onderzoek doen om patiënten met chronische pijn van hun angst voor diezelfde pijn af te helpen.”

Iris Becc

Diesviering: in optocht door het Mecc

Onder een aantal professoren aan deze universiteit heerst wrevol over de invulling van de viering van de *dies natalis*, het verjaardagsfeestje van de UM. Die vindt deze keer niet plaats in de St. Janskerk maar in het Mecc, en bovendien wordt de diesrede niet uitgesproken door iemand van academische statuur maar door het afscheidnende lid van het college van bestuur, André Postema. Door een der professoren, een jurist, wat oneerbiedig omschreven als “in feite een hoge opber”.

“Het is heel eenvoudig”, zegt hoogleraar openbare financiën Hans van Mierlo, “de dies is van de professoren, de opening van het academisch jaar is van de hotemetoten en de ambtenaren. Dat moet je niet door elkaar laten lopen. Nu pikken ze ons

feestje in. Nee, dat is geen ouderwets standpunt, het hoort een academische plechtigheid te zijn, op deze manier wordt het echt belachelijk.”

Hoogleraar techniek en samenleving Wiebe Bijker: “Dat je iets wilt doen bij het vertrek van Postema begrijp ik, en ik ga er geen actiegroep voor oprichten maar dit moet wel een uitzondering blijven.”

Em. prof. algemene economie Joan Muysken: “Jo Ritzen introduceerde als collegevoorzitter dat ook bij de opening van het academisch jaar de hoogleraren in toga aankomen. Dat heb ik altijd geweigerd. Dat doe je alleen bij de diesviering, daar hoort een cortège van hoogleraren bij. Postema nu de diesrede laten houden, ik gun hem van alles maar nee, dat kan niet. Het past helaas

binnen de trend dat het academisch karakter bij dit soort gelegenheden afkalt. Daar zou het college van decanen voor moeten waken.”

Dat college is echter van harte akkoord gegaan met het voorstel van rector Luc Soete om Postema te laten spreken en de festiviteiten vanwege de verwachte toeloop in het Mecc te laten plaatsvinden. Soete zelf: “Het is een academische zitting, ik zal zelf een, gezien de beschikbare tijd niet al te lang toespraakje houden over vertrouwen in de wetenschap, en we hebben vijf eredocoraten. Postema krijgt de gelegenheid, na acht jaar bestuur, om zijn inzichten te delen met de universitaire gemeenschap, hij kan zich daar open en kritisch opstellen. Ik vind dat je dit soort dingen pragmatisch moet benaderen.”

Dat het Mecc nu plaats van handeling wordt, is voor sommigen nieuw. Hoogleraar publiekrecht Aalt Willem Heringa: “Goed dat je het zegt, anders had ik me bij de Berg gemeld.”

Dat het cortège deze keer niet vanuit de Minderbroedersberg vertrekt, ligt voor de hand. Maar ook niet vanuit een UM-gebouw in Randwijk. Dat heeft met logistiek en vervoer van de toga's te maken, meldt het rectoraat.

De professoren gaan dus niet over straat maar lopen in optocht een rondje door het Mecc voordat men de grote auditoriumzaal betreedt. Heringa: “Nee, echt waar? Haha!”

Wammes Bos



Twee keer prijs tijdens nieuwjaarsborrel

Twee medewerkersprijzen dit jaar tijdens de nieuwjaarsborrel in de mensa aan de Tongersestraat. Een voor Chantal Kuijpers, medewerker bij de rechtenfaculteit die zich onder meer sterk heeft gemaakt voor de presentatie van de faculteit en het centrum voor de rechten van de mens op Facebook en Twitter. Ook haar nuttige contacten in hotel- en restaurantwezen werden genoemd.

En verder (zie foto) de neurowetenschapper Ali Jahanshahianvar (Juryvicevoorzitter Philip Vergaunen: “Ik spreek je maar even aan met Ali”) die in Iran als nachtelijk taxichauffeur zijn geneeskundestudie bekostigde, daarna in Maastricht stage liep, in drie jaar promoveerde en sindsdien als postdoc keihard werkt, “ook 's nachts en in het weekend” en een gewaardeerd docent is.

Foto: Joey Roberts/WB

observant|17

When art meets science



The most impressive argument against war

Who: Piet Leroy, paediatrician at MUMC
Statues: The Grieving Parents, Käthe Kollwitz
Target group: students of Medicine

They are two separate statues. The father on the one side: arms crossed, staring into the distance. The mother on the other side: on her knees, gazing downwards. *The Grieving Parents* by German artist Käthe Kollwitz is situated in a cemetery in the West of Belgium, where 50 thousand German soldiers who were killed in the First World War lie.

Paediatrician Piet Leroy first heard about the statues from his Greek teacher at secondary school. "He also taught us about recent history and philosophy. He referred to this piece of art as being the most impressive argument against war." Leroy was also touched by the statue. "The father's ash-grey expression, having no notion what to do with his grief, the crying mother. It makes a great impact. Kollwitz made the statue after her own son Peter was killed in Belgium in 1914, at the age of 18. He had volunteered with the German army."

Leroy became interested in the artist's life and also discovered her drawings. "Simple pencil drawings, but brilliant. Her husband was a GP with a social conscience in a poor part of Germany. It was the end of the nineteenth century, the time of Marxism. She sketched the strikes, the hunger, and the poverty. But also



The Grieving Parents

very intimate mother-child moments and happy children."

Leroy thinks that anyone who is a father or a mother or who works a lot with children immediately recognises the expressions of the children and babies drawn. "Sometimes it is just a nose, eyes and lips, but they still express deep human emotions." Leroy even used the drawings and the *Grieving Parents* to accompany his talk on his PhD research. "It was about comfort, pain and fear in children who are in hospital. These works

of art symbolise that."

Leroy believes that especially students from Maastricht should get to know Kollwitz's work. "In the first place because it is very beautiful art. It also tells about European history. Maastricht is the centre of Europe, but we have forgotten a lot of things about our own history. Poverty and hunger, we cannot imagine that anymore today. Yet it is only 150 years ago, not long ago at all."

Cleo Freriks

Behind the Status

Dear Maastricht people, we need your HELP!!! As a student group we gathered 25 garbage bags full of warm clothes which will be shipped to the aid of Syrian refugees. The only thing missing is transportation from Maastricht to Düren (Germany) on Saturday.

Two weeks before Christmas, this call was posted on several Maastricht Facebook groups.

"As a member of the debating group of the Amnesty International Maastricht student society, I organise workshops on the situation in Syria", says Thirza Moolenaar (20), a student of the European Law School programme. "But now that winter is coming, we wanted to do something more practical for the Syrian people." The Middle East is now covered in a layer of snow. As this rarely happens, people were unprepared for it, adding yet another layer to their misery. "You're powerless when a catastrophe like this happens. We wanted to make a difference, no matter how small that might be."

Omar Al-Halabi (22), International Business student and a fellow member of the debating group, knew a good organisation to donate the clothes to. "The *Deutsch-Syrischer Verein für Menschenrechte & Freiheit* was also collecting clothes in German cities for the same cause. They bring everything to the Turkish-Syrian border and



even into Syria if it's safe. They never expected 25 bags from us."

Moolenaar: "The hardest part about organising this was probably that it was right before exam week. People were willing to help, but sometimes just too stressed. Also, this project was very impulsive. We printed the posters two days before we had to get the clothes to Germany. Because we were overwhelmed by the amount of clothes donated and because of the time

pressure, we left the logistics too late." Luckily, everything worked out. "I called everyone in my phone. My landlord happened to have a car that he was very happy to lend us."

Will there be more charity activities like this in the future? Al-Halabi: "We're a debating club, so probably not any time soon, but we're open to ideas."

Iris Becx

Uniform

When approached by a uniformed adult, you're usually in trouble: a car or a train ran over you; your house is on fire; the alarm went off when you left the department store; you're seriously ill; someone is about to enter your mouth with a sharp tool; war has broken out; your digestive organs will be mildly poisoned by an airline meal; you forgot that the speed limit in built-up areas is 50 km/h in stead of 90; you're about to be buried.

In short, the sight of a uniform means we are, or soon will be, in crisis. That's why we look in awe and fear at uniforms.

However, last weekend when I opened the curtains at home, I found out that the previous is not entirely true. Still a little sleepy, I unexpectedly stood vis-à-vis my middle-aged neighbours in Boy Scouts shorts. This is not so strange as it may seem: The Boy Scouts building is right across the street. And next to the usual Boy Scouts stuff – making campfires with only three moist matches, scouting, carving cane flutes, and assembling wooden poles into robust Boy Scouts constructions – their core activity is the brass band. The 'Adult Scouts' with their shorts, tassel stockings and ranger hats belong to this band.

This sudden sensation of solemn, almost angry, grimaces, the booming voice commanding marching instructions, and their uniforms made me burst into uncontrollable roaring laughter. Then – after reassuring the neighbours that I was just laughing, not getting blatantly high on crack – I had a flash. As I'm an economist, it came to me in three formulas:

Uniform = lack of humour

Lack of humour + power = scary and harmful

Lack of humour + folklore = silly and harmless

And that's how seemingly trivial routines result in tremendous insights! Happy to have solved yet another piece of the puzzle of life on just a Saturday morning, I decided to go outside to look at the brass band uniforms; not in awe and fear but with a smile radiating overt irony.

Thomas Thijssens,
 economist at SBE



Maastricht scientists in run-up to Science in Transition debate

Is science slipping? Is it filled with perverse stimulants? Has university education become a suppositious child? The Executive Board, in collaboration with Observant and Studium Generale, has organised a debate on Science in Transition on Tuesday 21 January. By way of a taste of what is in store, Observant will put two propositions before two Maastricht professors this week and next. Today it is professor Karin Bijsterveld from Arts and Social Sciences and economist Arno Riedl.

Proposition 1: The university is a PhD factory; it is training too many research trainees.

Not at all, is professor Karin Bijsterveld's reaction, who works at the Faculty of Arts and Social Sciences. It is a good thing to train lots of PhD candidates and for exactly the same reason that it is good that lots of people go to the academy of music or play football. She believes that this is how talent is discovered and you need that to keep research and education at a high level at universities. "Is it a pity that not everyone goes on to work in research? No, because unlike the children on the football pitch, PhD students get paid for their efforts. Besides: hardly anyone has ever been worse off for doing training."

Bijsterveld calls the Science in Transition (SIT) movement an "interesting initiative! It is great that those five scientists have the courage to stick their necks out and elicit discussions on very important and fundamental issues."

Professor Arno Riedl, chairman of the department of General Economics 1, cannot endorse the proposition either. "I have reread the piece

"Is it a pity that not every PhD graduate is given a job in research? No!"

by the SIT movement carefully and I think that it has been written very much from a medical perspective. Perhaps the problem of too many research trainees is a phenomenon there, but here at Economics that is not the case at all. There is a tremendous difference between the various disciplines." SBE aims for approximately forty research trainees every year, but at the moment there are between twenty and thirty, says Riedl. "I don't know of any former research trainees who are unemployed. They all have jobs: at Statistics Netherlands, in the banking sector, the semi-public sector or in research." As a rule Riedl doesn't employ the faculty's own research trainees. "During their interview for a place as a PhD student, they are told that they cannot stay after they have completed their training. I think that SIT's complaint has nothing to do with research gone crazy, but with unclear personnel policies."

Proposition 2: There should be a publication quota: no more than one article per employee per year.

Bijsterveld believes that indeed too much is

published at Arts and Social Sciences, and immediately comes up with a solution for the overproduction. "Ask a research group for the five best publications and two best theses of the past year. We submit them for a research evaluation or application for a subsidy. Nothing more. It is of course important that there is a thorough internal debate beforehand on the five best publications, preferably in the presence of students. In that way we read each other's work again – something we only do during the faculty's 'summer harvest'; understandably the highlight of the year – and we can explain to students why we think an article or thesis is good."

"After five years, we look at the long-term effects of the five best publications. Are there any, what did we miss, how can we improve the presentation of an article to 'the world', how can short pieces throw light on a book, or how can a book let an old article shine. Then 'a lot' is no longer an issue."

"One article a year? I don't like that at all," says Riedl. "We are a university and research is one of our *raison d'être*. At SBE we spend 40 to 45 per cent of our time on research. Surely, it doesn't take you a year to finish one article?" He does see great differences between articles from psychologists and economists, for example. "In the average article in a social and psychological journal, experiments are split up and spread out over multiple

articles. That would be unthinkable in experimental economics. Our peers require much more: not one experiment, but five before you publish. Make sure you have solid results. As a result, our articles are much longer, but that we also publish fewer of them. This, in turn, has a negative effect on the number of citations and the impact factor of a journal. I therefore find the impact factor a bad instrument for measuring quality. We should discuss the differences between the disciplines much more. The problems brought up by SIT apply in particular to the dominant scientific fields: medicine, sciences, neurosciences."

One more thing he would like to say: Science in Transition hardly refers to government policies. "The policy for top sectors is a disaster. It is contract research for businesses paid for by the taxpayer. This is at the expense of fundamental research. At the same time, universities are receiving less and less money. I see it myself: student numbers are growing, our income is dropping and so the pressure to acquire subsidies is increasing. The government wants innovation, but an important motive for innovation is curiosity, freedom and therefore sufficient funding."

Riki Janssen

UNU-Merit moving to Sphinx



Photo: Sueli Brodin

UNU-Merit is going to move. The joint research and training institute of United Nations University and Maastricht University is bursting at the seams on Keizer Karelplein. "It is too small and impractical," says director Bart Verspagen. "For a cup of coffee, I have to go through a colleague's office. It is a maze." In the summer of 2015, UNU-Merit will move into the former offices of to the Sphinx factory on the Boschstraat ("the building with the Regout statue in front of it"). "We will be getting three thousand m², but at the moment it is still a mess. It has been empty for some time and it currently houses artists. It is not always easy to distinguish between art and the state of the building."

The building is in the Belvédère neighbourhood, which the city has marked as the 'neighbourhood of the future', with a variety of cultural institutions, including pop platform De muziekgieterij and art cinema Lumière. "We will fit in well there because we see ourselves as a young, dynamic organisation. This is mainly because our 80 PhD students are from all parts of the world. Our staff is cosmopolitan too, I am probably the only person from Limburg here." Part of the present UNU-Merit building will be dedicated to student accommodation, according to the preliminary plans.

Maurice Timmermans

observant  Maastricht University **STUDIUM GENERALE**

Science in Transition – Debate

Tuesday 21 January, 19h30 • Mensa Tongersestraat 53
Doors open from 19h00 • Coffee and tea are being served

Science is crazy and full of contrary stimuli. Everything revolves around research. Those who see the importance of education – which is actually one of the core tasks of a university – are dismissed as losers.

The five critical scientists behind the **Science in Transition** movement have caused quite a stir already.

On Tuesday 21 January 2014, the Board of Governors will be holding a debate about Science in Transition, in collaboration with Observant and Studium Generale.

Prof. Frank Huisman, the Maastricht scientist behind the SIT movement, will enter into debate with rector Luc Soete, chairman of the board Martin Paul and many others. The panel chairman is Prof. Tsjalling Swierstra. Everyone is invited to attend the debate.
Language: English.

De edelmoedige perversiteit van universiteitsmanagers

Een belangrijke voorwaarde voor innovatief onderzoek – het naast elkaar bestaan van uiteenlopende en vaak onverenigbare onderzoekstradities – verdwijnt langzaam maar zeker, betoogt de Maastrichtse filosoof René Gabriëls. Hij is verbonden aan het Platform Hervorming Nederlandse Universiteiten en steunt de inspanningen van de Science in Transition-beweging.



Het oogmerk van de managers van universiteiten is edelmoedig: het verbeteren van de kwaliteit van onderwijs en onderzoek. Maar de praktijk laat zien dat de professionals die onderwijs geven en onderzoek doen worden onderworpen aan perverse prikkels die fnuikend zijn voor de kwaliteit van hun werk. De nadruk op 'output' heeft ervoor gezorgd dat er meer aandacht is voor het financiële rendement van het onderwijs dan aan de vraag of studenten met een goed gevuld rugzakje de maatschappij in gaan. De kwaliteit van het onderwijs staat ook onder druk omdat de professionals aan universiteiten hun status vooral ontleen aan het onderzoek. Wie zijn status wil verhogen doet er goed aan om de onderwijstaken af te schuiven en zich te concentreren op het verwerven van onderzoeksgelden. Degenen die daar niet (zo goed) in slagen en hun ziel en zaligheid in het onderwijs leggen worden murw geslagen

door georganiseerd wantrouwen (accreditaties en disciplineringsgesprekken) en bureaucratische maatregelen die top-down worden opgelegd. Dit verhoogt niet alleen de werkdruk, maar ondermijnt ook de motivatie om te doceren en daarmee de kwaliteit van het onderwijs. De overheid is terecht van mening dat innovatief wetenschappelijk onderzoek onontbeerlijk is voor een concurrerende economie. Een belangrijke voorwaarde voor innovatie in de wetenschap is theoretisch en methodologisch pluralisme: het naast elkaar bestaan van zeer uiteenlopende en vaak onverenigbare onderzoekstradities. Aan deze voorwaarde wordt echter steeds minder voldaan. Onderzoekers moeten zich steeds vaker houden aan normen die het theoretisch en methodologisch pluralisme ondermijnen. Empirisch onderzoek laat bijvoorbeeld zien dat het zich conformeren aan

Angelsaksische standaarden de verscheidenheid en daarmee de innovatie in het wetenschappelijk onderzoek terugdringt. In plaats daarvan is er meer van hetzelfde. De managers die aan het roer van universiteiten staan hanteren kwantitatieve criteria (aantal publicaties, score op de citatie-index, etc.) om professionals de maat te nemen en geven zich geen rekenschap van kwalitatieve criteria en substantiële verschillen tussen disciplines. Zij kunnen ook niet anders omdat ze niet de expertise hebben om kwalitatieve criteria vast te stellen. Wat zij wel kunnen is beter luisteren naar het geluid van professionals. Dat dat nauwelijks gebeurt heeft te maken met het feit dat een publieke instelling als de universiteit niet democratisch, maar autocratisch wordt bestuurd. Met de invoering van de MUB in 1997 werd een einde gemaakt aan de effectieve controle van universitaire bestuurders. De universiteitsraad heeft weinig invloed op de besluiten van het College van Bestuur. Kritische geluiden worden ook minder gehoord omdat veel universiteitskranten zijn verworden tot reclamebladen. Sinds universiteitsraden met de invoering van de MUB geen controle meer hebben over het budget, kan gemakkelijk veel geld verspild worden aan de topsalarissen van CvB'ers, marketing en outsourcing.

Uit het werkbelevingsonderzoek van 2012 blijkt dat er ook aan de UM grote onvrede is onder medewerkers. Die is grotendeels te wijten aan de genoemde punten. Er is gelukkig hoop op verbetering. Terwijl Jo Ritzen en Gerard Mols de kloof tussen de stuurkamers van de UM en de werkvloer hebben vergroot, doen Luc Soete en Martin Paul een poging om deze te overbruggen. Zo hebben laatstgenoemden het initiatief genomen om met de initiatiefgroep *Science in Transition* (www.scienceintransition.nl) op 21 januari in debat te gaan. Net als deze initiatiefgroep maakt zich *Platform Hervorming Nederlandse Universiteiten* (www.platform-hnu.nl) sterk voor een serieuze verbetering van de kwaliteit van het onderwijs en het onderzoek. Beide initiatiefgroepen vullen elkaar goed aan en hebben gemeen dat ze zich ernstig zorgen maken over ontwikkelingen in het hoger onderwijs. Verhef uw stem en ondersteun ze.

Zie ook pagina 5 (Engels) of www.observantonline.nl voor meer reacties van Maastrichtse wetenschappers.

René Gabriëls, filosoof aan de faculteit cultuur- en maatschappijwetenschappen en lid van het Platform Hervorming Nederlandse Universiteiten

“Iedereen citeert zichzelf wel eens”



Peter Nijkamp Foto: NISPA

Vervolg van pagina 1

betrokken en toegankelijk, en een goede begeleider. Hij beschikte over een heel groot netwerk en hielp je aan nuttige contacten. Tegelijk was hij een scherpe promotor. De kantlijn stond vol met gedetailleerde correcties en tekstsuggesties.”

Ouwersloot is verrast dat zelfplagiaat nu zo sterk wordt afgekeurd. “Wat ik me herinner is dat Nijkamp bepaalde passages op meerdere plekken efficiënt wist in te zetten, maar ik weet niet meer of dat met of zonder bronvermelding gebeurde. In zelfplagiaat, dus zonder bronvermelding, zie ik eigenlijk weinig problemen, als je je gedachtegoed op verschillende manieren wereldkundig maakt. Al kom je in een grijs gebied zodra coauteurs in het spel zijn. Dat Nijkamp het mikpunt van kritiek is geworden verbaast me niet gezien zijn enorme productiviteit”

Joan Muysken, emeritus hoogleraar macroeconomie, begeleidt op dit moment een promovendus samen met Nijkamp, maar heeft niks gemerkt van schending van regels. “We hebben niet zo veel met elkaar te maken. Het proefschrift bestaat uit losse artikelen.”

Zelfplagiaat is niet geoorloofd, maar, zegt Muysken, “het is onvermijdelijk dat je je op zeker moment zelf citeert, ook zonder dat je het in de gaten hebt. Dat gebeurt iedereen weleens. Aan de andere kant is het natuurlijk niet de bedoeling dat je van, zeg, zes beroemde artikelen *neue Kombinationen* maakt en daarna uitkomt op 30 publicaties, zonder dat ze iets toevoegen.”

Dat *slicen* van onderzoek in meerdere artikelen is een ware trend, zegt Tom van Veen, die dat “belachelijk” noemt. Maar zelfplagiaat vindt hij net als Muysken een moeilijk punt. “Naar eventuele coauteurs moet je verwijzen. Zijn die er niet, dan is het vreemd om jezelf steeds te citeren, het geeft een raar beeld.”

Muysken: “Wat mij opvalt, en wat ik uitdrukkelijk wil noemen, is dat de vaktijdschriften al zijn artikelen hebben geaccepteerd. Hoe kan dat? Ook de *reviewers* hebben blijkbaar niets gemerkt. Het hele systeem heeft in zekere zin gefaald. Ik wil Nijkamp niet vrijpleiten maar ik zeg dit toch enigszins ter verdediging van hem. Ook omdat het verder nergens wordt genoemd.”

Maurice Timmermans

observant  Maastricht University **STUDIUM GENERALE**

Science in Transition – Debat

Dinsdag 21 januari 2014, 19.30 uur • Mensa Tongersestraat 53
De zaal is open vanaf 19.00 uur • Koffie en thee staan klaar

De wetenschap is dolgedraaid en zit vol perverse prikkels. Alles draait om onderzoek. Wie onderwijs belangrijk vindt – toch een van de kerntaken van een universiteit – wordt weggezet als een loser.

De vijf kritische wetenschappers achter de **Science in Transition**-beweging hebben al een hoop stof doen opwaaien.

Op dinsdag 21 januari 2014 organiseert het College van Bestuur in samenwerking met Observant en Studium Generale een debat over Science in Transition.

Prof. Frank Huisman, de Maastrichtse wetenschapper achter de SIT-beweging, zal samen met rector Luc Soete, collegevoorzitter Martin Paul en vele anderen in debat gaan. De gespreksleiding is in handen van prof. Tsjalling Swierstra. Iedereen is van harte uitgenodigd.
Voertaal: Engels

The UM will grant five honorary doctorates on the occasion of its 38th foundation day



No rock star behaviour but modesty

Tomorrow, on its 38th foundation day, Maastricht University will award five honorary doctorates. The three men and two women are from the United States, Great Britain, and Germany, from research fields including COPD, European Law, and MRI. All faculties proposed an honorary doctor, with the exception of Humanities & Sciences, where no suitable candidate presented him- or herself.

Text: Wendy Degens, Maurice Timmermans



Honorary doctor: **Amy Edmondson**, professor of Leadership and Management at Harvard
Honorary supervisor: **Wim Gijssels**, professor of Education at the School of Business and Economics

Why does one team – no matter what the subject – perform more successfully than another? Because the members feel safe, free to give their opinion, even if this deviates from other opinions. In the nineteen-nineties, Amy Edmondson blew new life into that old idea from the nineteen-sixties.

“She is originally an engineer,” says Wim Gijssels. “She then specialised in Psychology and Organisational Behaviour, the connection being research into the learning behaviour of professionals within teams. She did a lot of research in hospitals, including the study where teams of surgeons had to learn how to use a new type of technology. After a time, she discovered a huge difference in performance, which had everything to do with the team leadership, with the conditions created by the team leaders in allowing the team members to learn. If you are unsuccessful in creating a safe atmosphere, carrying out an open discussion, then performance will plummet. It is a recurring pattern.”

The status of Edmondson’s scientific work is sky-high, but not disconnected from reality. Her findings are applied in practice everywhere, says Gijssels, in hospitals, the construction industry, even in aviation. “I have known her work for a long time now, but I met Edmondson for the first time last spring. She is remarkably modest. Considering her status, she could – in a manner of speaking – behave like a rock star but she doesn’t. You see it quite often: those who are at the top don’t feel the need to puff themselves up.”



Honorary doctor: **Paul Craig**, professor of English Law, University of Oxford
Honorary supervisor: **Bruno de Witte**, professor of European Union Law at the Faculty of Law

“In the nineteen-nineties, when we started teaching in English at the law department, it was a real bestseller. All our students bought it.” Bruno de Witte is pointing to the tome of more than a thousand pages on his desk: *EU Law, Text, Cases and Materials* by Paul Craig (and co-author Grainne de Burca). In the meantime, it has seen its fifth edition and it is still one of the leading international books on European law.

Craig (1951), who holds one of the oldest chairs in Oxford – as a professor of English law – is specialised in Constitutional and Administrative and EU Law. De Witte met him during an international project in Boston. “A charming man.” And although Craig received his academic training in Oxford and still works there, he is certainly not prone to insularity, says De Witte. “He travels a lot and is invited to many different universities.”

What makes him special? “He writes very elegantly, in a clear and accessible style. From the enormous amount of information coming at us, he manages to extract the essence. Take, for example, the discussion on the European Union’s authority. Some feel that the EU meddles in too many affairs; others feel that the EU doesn’t do it enough. Craig manages to outline the debate clearly in an article. He leaves the details out so that a useful basis remains.” He will give a lecture at the faculty on Friday morning, prior to the Dies celebration. He ponders the question whether it is time for a European Code of Administrative Procedure, which means: clear and definite rules for the way in which European rules are applied by the EU itself and by national governments. “Craig is interesting for both European and public law jurists and that makes him an excellent honorary doctor for our faculty.”



Honorary doctor: **Peggy Levitt**, professor of Sociology at Wellesley College and Harvard
Honorary supervisor: **Valentina Mazzucato**, professor of Globalisation and Development at the Faculty of Arts and Social Sciences

“Peggy Levitt is one of the first scholars to have conducted an in-depth study of migrants’ transnational lives: how their lives are linked not only with the country they live in, but also with their home country”, says Valentina Maz-

zucato of her American colleague. “Migration is typically studied from a national perspective, as if migrants only relate to their country of residence. But from a transnational perspective, migrants are also linked to other countries. Their lives are multi-sited.”

In 2001 Levitt published her first book on transnationalism: *The Transnational Villagers*. This comprehensive, empirical study is based on her field trips to the Dominican Republic and the Dominican communities in Boston. She shows how Dominican migrants integrate in the US while also maintaining their ties with the island.

“Peggy Levitt is very influential; one of the most cited academic in the field of transnational studies. She writes very well, including for non-academic readers. I would definitely recommend all her books. Her stories are also regularly published in popular media.”

“Levitt’s work stands out for the way she bridges various themes; by also studying the role of religion and cultural artefacts, she has managed to expand a transnational approach to other fields.” Her book *God Needs No Passport* (2007), for example, is about how, by combining religious elements from their home country, recent immigrants shape the religious landscape in the US.



Honorary doctor: **Peter J. Barnes**, professor of Thoracic Medicine at Imperial College London
Honorary supervisor: **Emiel Wouters**, professor of Pulmonology at MUMC

Why Peter Barnes? That is not so difficult: for twenty years the British scientist has been the most quoted researcher in the field of lung disease, the focus being on asthma and COPD. He is in seventh place on the world ranking of all scientific disciplines.

Barnes (1946) – already in possession of four honorary doctorates – carried out a great deal of research into asthma up to fifteen years ago, after which he focused on COPD (Chronic Obstructive Pulmonary Disease), says Emiel Wouters. “Moreover, Barnes has always supported the Maastricht view that COPD does not just manifest itself in the airways but also in the bones, vessels and muscles. You have to look at the whole patient.”

Unpretentious, modest, loyal towards his col-

leagues, not someone who prides himself on his position. These are the characteristics that make Barnes who he is, says Wouters. “Besides he is possessed by new horizons, like a passionate young researcher who is stimulated by new developments every day and has such an open mind that he can appreciate them as well.”



Honorary doctor: **Jürgen Hennig**, professor of Medical Physics at the Freiburg academic hospital

Honorary supervisor: **Rainer Goebel**, professor of Cognitive Neurosciences at the Faculty of Psychology and Neurosciences

The chemist Jürgen Hennig (1951, Stuttgart) is considered one of the pioneers of magnetic resonance imaging (MRI) for medical applications. Rainer Goebel has met him several times at conferences and once in Freiburg. “My first impression was of a smart, gentle person. At around two metres tall, his height also leaves an impression. Talking with him, it quickly becomes clear that he’s a very unconventional, visionary and deep thinker. Besides his scientific research, he likes practical work; he relaxes at weekends by making beautiful wood sculptures and paintings.”

Hennig is full professor in Freiburg and scientific director of the Department of Diagnostic Radiology. “He’s now developing ultra-fast MRI for applications in neurology, oncology and the neurosciences. He was awarded an ERC Advanced Investigators grant. His academic, intellectual and professional leadership is wide-ranging, as evidenced by numerous international awards and his presidency of the International Society for Magnetic Resonance in Medicine in 1999.”

Recently, the UM Faculty of Psychology and Neurosciences has started a very interesting collaborative project on ultra-fast brain imaging, says Goebel. “Based on his work, we want to perform novel neurofeedback studies for clinical applications that allow patients with for example schizophrenia to influence the cooperation between brain areas. To make this possible we need a signal of the brain every 0.1 to 0.5 seconds, instead of the usual 1 to 2 seconds. Hennig’s work is a solution to this problem because it allows us to scan the brain fast.”

Afscheid

André Postema bestuurde “r



2005 Foto: Philip Driessen

Hij ging elke dag fluitend naar zijn werk, die acht jaar zijn “prachtige jaren” geweest, hij is “louter positief”. Dat wil André Postema (44), tot anderhalve week geleden vicevoorzitter van het college van bestuur, wel even duidelijk gezegd hebben. Daarom zag hij ook een beetje op tegen dit interview. Want van Observant verwacht hij niet per se een welwillende houding, eerder een “wat zuurderige toon”. En dat zou, vindt hij, jammer zijn. Hij is ook niet van plan om, zoals anderen naar zijn smaak wel eens wat te veel in afscheidsinterviews hebben gedaan, nog een laatste keer zijn gram te halen. Niets van dat alles. Het beeld is wat hem betreft goudgerand. Maar van een enkel ding heeft hij toch wel spijt.

Tekst: Wammes Bos

Ben je veranderd in deze acht jaar?

“Jazeker. Er was vaak een beeld van mij, een te simplistisch beeld, van iemand die uit het bedrijfsleven kwam, van Capgemini, en die wel even ging vertellen hoe het hier moest. Maar ik had als adviseur in tientallen organisaties rondgekeken, ook in het hoger onderwijs, dus ik had en heb niet louter een bedrijfsbril. Wel een André Postemabril. Ik hoop dat ik een evenwichtiger bestuurder ben geworden. Het was nieuw voor mij, zo’n grote organisatie besturen. Waar het om gaat is dat je andere mensen goed tot hun recht laat komen, en dat je de eindverantwoordelijkheid neemt wanneer dat nodig is.”

Rondlopend op je afscheidsborrel heb ik wat kwalificaties opgetekend. Veel positieve. Brede glimlach: “Dat is mooi.”

Energiek, snel, denkt mee, toegankelijk, goed zaken mee te doen, geeft fouten toe – zij het niet volmondig, sportief en altijd positief, ook in de kritiek.

Nog bredere glimlach: “Dat klopt wel, denk ik.”

Er waren ook minder gunstige oordelen. Te veel afstand tot de werkvloer bijvoorbeeld.

“Tjonge. Er is geen bestuurder die zo veel rondloopt als ik. Natuurlijk heb ik niet met vierduizend mensen contact, maar dit herken ik niet.”

Je kunt je hard opstellen.

“Dat herken ik wel. Maar dan gaat het vooral om integriteitskwesaties, als er onbehoorlijk gedrag in het geding is, of frauduleus handelen op die punten wil ik maximaal duidelijk zijn. Verder is afspraak bij mij ook wel afspraak, een beetje op z’n Gronings.”

Tot slot: weinig empathisch.

“Ik heb zelf de indruk behoorlijk invoelend te zijn. Ik kan me goed in anderen verplaatsen, ik houd rekening met mensen en met de menselijke maat. Maar ik moet natuurlijk ook de koers bewaken. Mogelijk wordt dat soms als te veel ‘er bovenop’ ervaren.”

Ben je, terugkijkend, tevreden? Over de ontwikkelingen aan de universiteit, over je eigen rol daarin?

Postema: “Ja, heel erg! Toen ik binnenkwam in oktober 2005 had ik gesprekken gehad met Sjeng Kremers en Peter Elverding van de raad van

toezicht, en met Jo Ritzen en Gerard Mols, mijn nieuwe collega’s in het college van bestuur. De opgave was om ervoor te zorgen dat de UM geen bachelor-universiteit zou worden. Dit dreigde, zeker na de introductie van de BaMa-structuur in het kader van het Bologna-proces. Het zou ons kwetsbaar hebben gemaakt en het had ook geen recht gedaan aan wat we aan onderzoek al vermochten. Daarom hebben we heel sterk ingezet op een research-universiteit, zowel in de realiteit als in de beeldvorming. De doelstelling was driedelig: meer masterstudenten – dat is gelukt, er komen er nu evenveel binnen als bachelors. Meer promoties – is nu verdubbeld tot zo’n 250. En het wervend vermogen, de aantrekkingskracht op extern onderzoeksgeld, moest omhoog – ook dat is verdubbeld. Vervolgens zie je dat alles terug in de wereldwijde rankings, bij *Times Higher Education* zijn we gestegen naar 98. En plaats 6 van de universiteiten jonger dan 50 jaar. Dus daar mogen we zeker tevreden over zijn.”

Maar er is meer: de nieuwe richting die de universiteit is ingeslagen door met *sciences*, natuurwetenschappen, aan de slag te gaan. ‘Bèta’ was van oudsher een gevoelige lacune aan de UM, en voor Postema is de ingeslagen koers meer dan zomaar een toevoeging: hij praat erover alsof het ‘t nieuwe zwaartepunt wordt.

“Op een bepaald moment zijn we als college van bestuur bij onszelf te rade gegaan: waar is het deze universiteit om te doen? Zij is opgericht om de regionale economie te versterken, en vanwege de onderwijsvernieuwing. Daarvoor zijn we op aarde. Maar wat betekent zoiets, regionale verankering? Dat je de opleidingen en het onderzoek laat aansluiten op wat hier speelt, waar hier behoefte aan is. Dus chemie, materialen, *life sciences*, informatietechnologie. Daar moet je dan op inhaken. Vanaf 2008 is aan het *science*-programma gewerkt - de eerste lichting studeert dit jaar af - en de ‘landing’ op Chemelot dateert ook uit die periode. Er zijn nu labs op Chemelot, studenten gaan er naartoe, ze lopen stages bij bedrijven daar. Het is heel bijzonder dat het is gelukt om – tegen de stroom in – met natuurwetenschappen te beginnen, om de beweging in die richting, samen met DSM en de provincie, te maken.”

Met de onderwijsvernieuwing, de tweede pijler, gaat het minder van een leien dakje, meldt Postema. “Daar is een nieuwe structuur voor bedacht, het ILP, *Institute of Learning and Performance*, dat moet nog opgestart worden. Ik zie het wel als urgent dat er een institutionele verankering komt van de onderwijsvernieuwing, want kijk om ons heen, andere universiteiten nemen het probleemgestuurde onderwijs over, en de *mooçs* zijn in opkomst, de *massive open online courses*. Die vormen voor ons niet meteen een bedreiging, want ‘massive’, daar doen we niet aan in Maastricht, en ‘courses’ ook niet zo - ik geloof meer in integrale programma’s en in de continue interactie met en tussen studenten. Maar open en online, zeker. Dat het internet een rol gaat spelen in het onderwijs staat buiten kijf, en de combinatie van *e-learning* met sociale media is krachtig, daar kan geen universiteit omheen.”

Terug naar de laatste vraag. Die bevatte nog een tweede element: of Postema ook tevreden was over zijn eigen rol. Hij is er de man niet naar om daar zelf over te beginnen, eerder omgekeerd: hij vermijdt het persoonlijke liever, focust

vooral op de institutionele antwoorden. Dus nog maar eens, nu met enige nadruk:

Hoe zit het met je eigen rol?

“Tja, nou ja, ik ben er altijd verbaasd over dat er dingen aan mensen worden toegeschreven, aan Jo [Ritzen] bijvoorbeeld, of tegenwoordig aan Martin [Paul]. Er zitten veel mensen achter, en bovendien, besturen doen we hier met z’n drieën.”

Maar er is toch zoiets als een portefeuilleverdeling, jij hebt het Chemelot-project toch getrokken vanuit de UM?

“Ja, maar zonder Jo en Gerard [Mols] was het nooit tot stand gekomen. Jo was op bepaalde momenten cruciaal, Gerard is als rector ronduit achter natuurwetenschappen gaan staan. Je doet het met elkaar, het is niet van: dit is mijn dingetje. ‘Dit hebben we aan André Postema te danken’, dat is een gedachte waar ik me tegen verzet. Ik heb me bovendien met heel veel dingen beziggehouden.”

Want de buitenwereld moet vooral niet denken, zo maakt Postema duidelijk, dat hij er alleen

voor de bedrijfsvoering zat, voor personeel en financiën. “Dat zijn geen geïsoleerde zaken. Ik heb ook een deel van het onderwijs en onderzoek mee vorm gegeven, heb altijd geopereerd vanuit de strategische agenda. De bedrijfsvoering moet ten dienste staan van dat proces, zo steek ik in elkaar. Neem het doel om meer masterstudenten en meer promovendi binnen te halen. Nou, dat kost veel geld, alleen al om internationaal te werven. En ik heb ook steeds gezegd dat er met dit strategisch programma meer wetenschappelijk personeel nodig was. Dan moet er vanuit de bedrijfsvoering dus meer geld naar de wetenschap. Toen ik begon was de verhouding tussen wp en ondersteunend personeel ongeveer fifty-fifty. Vandaar de stroomlijningsoperatie [bezuiniging op het obp; red]; nu is die verhouding 56-44. Dat kan nog wel naar 60-40, maar meer is waarschijnlijk niet verstandig, bij een te magere ondersteuning dreigt anorexia en zal de kwaliteit van de dienstverlening het onderspit delven. Overigens hebben we heel bewust de groei van het wp uit de groei van de universiteit gefinancierd, we hebben van weinig mensen afscheid hoeven nemen.”

Afscheid nemen, dat is managerstaal voor ontslaan.

“O, goed, dat zal dan wel, maar er zijn dus nauwelijks mensen ontslagen.” Inderdaad, en ook niet tijdens de recente bezuinigingsrondes die het gehele hoger onderwijs troffen. En dat - Postema vermeldt het zelf niet - is bij andere universiteiten wel anders gelopen. Dieptepunt was de Vrije Universiteit die honderden mensen heeft moeten ontslaan. Dat de UM die dans ontsprongen is, mag zeker voor een deel op het conto van Postema worden geschreven.

Aan de andere kant zullen er ook dingen zijn die wat minder goed liepen, of die je minder goed gedaan hebt.

“Er ging van alles niet goed of niet goed genoeg, iedere dag. Iets groters, tja, hoe zeg ik dat nu eens mooi... kijk, de UM is een heel decentrale organisatie, dat is deels haar kracht, maar er is ook een gemeenschappelijke lijn nodig. Wat ik mezelf kwalijk neem is niet zozeer dat ik te streng was, maar hier en daar juist, hoe noem je dat ...”

Te lankmoedig?

“Ja, te lankmoedig. Op zoiets als de stroomlijning was veel kritiek, maar ik dacht: de echte kritiek is dat ze niet willen dat je aan hun winkel

niet louter met een bedrijfsbril op”



2013 Foto: Sacha Ruland

komt. Allerlei krachten maken het heel lastig dat faculteiten meer vanuit de gezamenlijkheid opereren dan vanuit hun eigen perspectief. Toch is de noodzaak groot. Bij de doorontwikkeling van het pgo, bij het minorbeleid, bij de onderwijscarrières die nauwelijks van de grond komen. Alleen de FHML heeft op dat laatste terrein een echt beleid, dat is toch gek? Niemand schiet er iets mee op, met die winkeltjes, en zeker studenten niet.”

Er is meer mis gegaan. Het nieuwe studenteninformatiesysteem MUSL, van de firma SAP, ging hortend en stotend van start. Foute roosters, studenten in files op de verkeerde plaatsen, medewerkers die hele weekenden moesten overwerken om zaken recht te breien. In die periode klonken er geluiden dat Postema had moeten aftreden, maar dat heeft hij altijd onzin gevonden. “Het was ook niet het grootste punt, er zijn de afgelopen jaren andere zaken geweest met een veel grotere impact. Dat de bestuurlijke integratie van het MUMC niet doorging bijvoorbeeld, waar we veel tijd en inspanning in hebben gestoken. Of de verliezen bij de School of Governance.. Natuurlijk, met MUSL liep het in eerste instantie niet goed, maar het is relatief snel hersteld. Dat heeft veel inspanning geveerd van medewerkers, de dienstverlening aan de studenten was minder

en het geheel heeft vier miljoen extra gekost. Ik voel mij daar verantwoordelijk voor. Overigens is geen enkele universiteit dit lot bespaard gebleven, we hebben in die periode allemaal rokende systemen gehad. Maar we hadden het wel degelijk beter moeten doen. Nee, ik heb het er niet doorheen geijst, zo werk ik niet. Veeleer stond het college van bestuur teveel op afstand. Ik meende oprecht dat dit de juiste afstand was, had veel vertrouwen in de projectorganisatie, maar dat is moeilijk te verdedigen wanneer zaken misgaan. Het was te veel tegelijkertijd. Een nieuw inschrijf- en een volgsysteem, met een koppeling aan het landelijke Studielink én een nieuw verroosteringsysteem dat ook nog eens realtime werkt. De complexiteit van de interactie tussen deze systemen heb ik onderschat. En de mate waarop de organisatie erop was voorbereid, dat ook.”

Als bestuurder, zegt Postema, heeft hij veel van Jo Ritzen geleerd.
Wat precies?
“Dynamisch besturen. Jo had honderd ideeën per dag, ik pikte er dan twee uit en ging ermee

“Er is geen bestuurder die zo veel rondloopt als ik”

aan de slag. Ik koester een bijzondere bewondering voor de *drive* van Jo, ofschoon je er wel de handen vol aan hebt. De wisselwerking met Jo en Gerard was heel inspirerend. Jo is natuurlijk *one of a kind*, maar ik heb elke dag plezier gehad van de samenwerking. Hij bracht nogal wat onrust

in de organisatie, dat is waar, daarna moest het even tot rust komen, maar dat moet ook weer niet te lang duren. Gezien de opgaven waar we voor staan kan de UM niet te lang blijven stilstaan. En

dat doen we dus ook niet. Martin Paul en Luc Soete zijn heel bijzondere mensen, heel andere bestuurders ook. Ik denk dat ik daar nog voor wat verbinding heb kunnen zorgen.”

Het zijn natuurlijk allebei baasjes.

“Zeker, en dat is prima, maar belangrijk is dat je als één college optreedt. Jo zorgde ervoor dat we als team optraden. Hij deed soms een stapje terug, maar dan wel zoals in de Echernach-procedure, meteen twee stappen vooruit, haha.”

Postema is, zelfs op het moment van verschijnen van dit interview, nog bezig met de laatste

onderhandelingen over een nieuwe baan. Wat en waar dat is, daarover geeft hij niets prijs. Wel is duidelijk dat het zelfs voor een bestuurder met zijn cv niet eenvoudig is om te verkassen, in ieder geval niet binnen de regio, waar hij, met partner en kinderen, nogal aan hecht. Het einde van zijn termijn aan de UM kwam uiteraard niet onverwachts, sterker, hij tekende ter overbrugging van het aantreden van de nieuwe derde man in het college van bestuur, Nick Bos, nog voor enige maanden bij. Een ding is duidelijk: het wordt geen politieke baan. Want: “Ik heb géén politieke ambities.”

Natuurlijk heb je die wel. Je was fractievoorzitter van de PvdA in de Maastrichtse gemeenteraad, je zit nu in de Eerste Kamer.

“Dan zal ik het nauwkeuriger formuleren: ik heb geen bestuurlijke politieke ambities. Ik word geen wethouder, geen burgemeester, geen bewindspersoon in een kabinet. Het leuke van de gemeenteraad en de Eerste Kamer is dat het nevenfuncties zijn. Het voelt als een voorrecht dat ik dat mag doen. En de Eerste Kamer had overigens ook nut voor de UM. Jo had een uitgebreid netwerk in Den Haag, dat heeft ons miljoenen opgeleverd. Maar hij is weg en ik wil me niet met hem vergelijken, maar het helpt wel als je de weg weet in Den Haag.”

colofon

Redactieadres

St. Servaasklooster 32

Postbus 616

6200 MD Maastricht

(volg routebordjes)

T 043 - 38 85 390

E observant@maastrichtuniversity.nl

W www.observantonline.nl

Stichtingsbestuur

Joan Muysken (vz), Arie Nieuwenhuijzen

Kruseman, Tibor Nussy, Sandra Daas

Redactieraad

Harald Merckelbach (vz), Ruben van der Aa,

Steven Brandsma, Piet Eichholtz, Chahinda

Ghossein, Ton Hartlief, Stefan Meuleman,

Alexandra Rosenbach

Redactie

Riki Janssen

(hoofdredacteur) 043 - 38 85 384

Wammes Bos 043 - 38 85 383

Wendy Degens 043 - 38 85 382

Cleo Freriks 043 - 38 85 386

Maurice Timmermans 043 - 38 85 381

Redactie-assistent

Marion Janssens 043 - 38 85 390

Aan dit nummer werkten verder mee:

Iris Becx, Anne Moraal, Hans Philipsen, Mark

Vluggen

Fotografie

Lorraine Bodewes, Joey Roberts

Illustraties/Opmaak/Basisontwerp

Simone Golob, www.simonegolob.nl

Vertalingen

o.a. door B. Wall & P. Nekeman

Druk

Janssen/Pers Gennep

Mededelingen

Voor het inleveren van mededelingen

zie aanhef op mededelingenpagina

Advertenties

Voor regionale en interne adverteerders:

Marion Janssens, 043 - 38 85 390,

marion.janssens@maastrichtuniversity.nl

Voor overige adverteerders:

Bureau Van Vliet, 023 - 57 14 745,

m.dewit@bureauvanvliet.com

Internet: www.bureauvanvliet.com

(Voor Paarltsjes zie info bij Paarltsjes)

Abonnementen

Leden van de universitaire gemeenschap

ontvangen het blad gratis. Afgestudeerden en

andere belangstellenden kunnen zich abon-

neren voor € 37,00 per jaar.

Losse nummers € 1,00

HOP

Observant is aangesloten bij het

Hoger Onderwijs Persbureau

© Stichting Observant

Niets uit deze uitgave mag zonder vooraf-

gaande schriftelijke toestemming van de

hoofdredacteur geheel of gedeeltelijk worden

overgenomen

Voor hetzelfde geld staan de
paarltsjes iedere donderdag
om 8.00 uur ook op internet:

www.observantonline.nl

Vermakelijke, onverwachte, cafékwizz 13-01-2014,
café 't Pruiske. Teams max. 5p. Aanvang 20.00u.
www.kwizzmaster.nl

K's Choice is terug en wel op zaterdag 11 januari in
de LIMBURGzaal van Theater Heerlen! Kijk voor
kaarten en meer informatie op www.limburgzaal.nl

FOR YOUR DAILY LAUNDRY. ONLY €4,50 AT
SELFWASH DE WASBEER FRANKENSTRAAT
153 MAASTRICHT 0433635079 OR WWW.
WASSERETTEMAASTRICHT.NL

JOHN MULLINS IRISH PUB & RESTAURANT
YOUR PLACE FOR FISH,STEAKS,BURGERS
AND VEGETARIAN FOOD. SPORTSPUB
QUIZ NIGHT LIVE MUSIC

paarltsjes

K's Choice is terug en wel op zaterdag 11 januari in
de LIMBURGzaal van Theater Heerlen! Kijk voor
kaarten en meer informatie op www.limburgzaal.nl

Vermakelijke, onverwachte, cafékwizz 13-01-2014,
café 't Pruiske. Teams max. 5p. Aanvang 20.00u.
www.kwizzmaster.nl

FOR YOUR DAILY LAUNDRY. ONLY €4,50 AT
SELFWASH DE WASBEER FRANKENSTRAAT
153 MAASTRICHT 0433635079 OR WWW.
WASSERETTEMAASTRICHT.NL

www.fredrumpelberg@planet.nl
FIETSSPORTVAKANTIES www.fredrumpelberg.com



9 januari 2014 cinema

Lumière
Bogaardenstraat 40b
www.lumiere.nl

La Vie d'Adèle: zo 15.50

La grande Bellezza: do t/m zo 21.10; ook: za, zo
16.20

The Butler: do, vr, zo, ma, di 21.20; za 21.45; ook:
do, vr 16.10; zo 16.45

Inside Llewyn Davis: do, vr, zo 21.45

The Lunchbox: do, za, ma 19.20; vr, za 19.30; wo
14.20

Mandela: long Walk to Freedom: do, vr, za 16.00;
za 21.20; zo 16.15; wo 14.00

Avant L'Hiver: do t/m di 19.10

Hemel op Aarde: do t/m zo 19.00; ma, di, wo
21.45; ook: do, vr, za 16.20; zo, wo 14.10

Violette: dag. 19.10; ook: do, vr, za 16.30; zo, wo
14.10

Philomena: dag. 19.20, 21.20; ook: do t/m za
16.10; zo 16.30; wo, wo 14.20

Nymphomaniac Part 1: dag. 19.00; zo ook: 14.00

Nymphomaniac Part 2: dag. 21.30; zo ook: 16.30

Wakker in een boze Droom: do, vr, za 16.30; zo,
wo 14.00; di 19.00

5 Jahre Leben-Movies that Matter: ma 19.30

Special Flight-SG: di 19.30

Kes-Ken Loach Retrospectief: wo 19.30

Fruitvale Station: do, zo t/m wo 21.30; vr, za
21.40

Pathé

Wilhelminasingel 39

www.pathe.nl/bioscoop/maastricht

Bro's before Ho's: do, ma 16.15; di 16.30; vr, za, zo,
wo 18.20

The Hunger Games: Catching Fire: do, ma 18.00;
vr t/m zo 18.10; di 17.40; wo 18.15

Mannenharten: do, vr, za, zo, ma, wo 19.45; di
18.45

The Hobbit: The Desolation of Smaug (HFR3D):

do t/m di 14.00, 17.20; wo 13.50, 17.20

The Hobbit: The Desolation of Smaug (3D): dag. 20.30

Frozen (Nv2D): za, zo 14.30; wo 15.00

Frozen (Nv3D): do, ma 15.45; vr 13.20, 16.00; za,
zo 11.40, 13.45, 16.00; di 15.30; wo 13.30, 15.45

Frozen (ov): dag. 16.45

Hemel op Aarde: do, ma, di 15.15; vr, wo 13.45;
za, zo 13.30

Last Vegas: do, ma, di 13.00, 17.30, 21.40; vr, za,
zo, wo 17.30, 21.40

47 Ronin: dag. 19.00

The Secret Life of Walter Mitty: do, ma, di 13.30,
21.30; vr 14.10, 21.30; za, zo 11.00, 21.30; wo
21.30

The Wolf of Wall Street: do, ma 12.50, 18.10,
20.45; vr 13.30, 18.00, 20.45; za, zo 10.50, 18.00,
20.45; di 13.00, 18.10, 20.45; wo 18.10, 20.45

Soof: do, ma 13.20, 18.20, 21.00; vr, za, zo 15.45,
21.15; di 13.20, 19.45; wo 16.00, 21.10

Sneak Preview: di 21.00

Paranormal Activity: the Marked Ones: do, ma, di
13.10, 22.00; vr, za, zo, wo 22.00

Justin Bieber's Believe: do, ma, di 15.55; vr, za, zo
16.00; wo 16.10

**Kankeronderzoekfonds
LIMBURG**

Health Foundation
Limburg | KWF
KANKER
BESTAANDING

**Geef om
kankeronderzoek
in Limburg**

Geef!
50.43.912

www.kankeronderzoekfondslimburg.nl

Paarltsjes

Per letter, leesteken of spatie een apart hokje gebruiken. Regels volschrijven tot het einde. Voor langere teksten geldt het advertentietarief. Inleveren bij de redactie kan maandag tot en met donderdag van 09.00 tot 17.00 uur / contant betalen. Bezoekadres: loop de Minderbroedersberg omhoog, vóór de ingang van nummer 4 rechts af en loop het appartementencomplex (rode baksteen) binnen. Volg de bordjes naar de 2e verdieping. Digitaal inleveren kan ook, zie www.observantonline.nl Vóór dinsdag 16.00 uur ingeleverde Paarltsjes verschijnen de donderdag daarop in de krant. De redactie is niet verantwoordelijk voor de inhoud van de Paarltsjes en behoudt zich het recht voor om zonder opgaaf van reden Paarltsjes te weigeren.

_____	€ 3,00
_____	€ 4,00
_____	€ 5,00
_____	€ 6,00
_____	€ 7,00
_____	€ 8,00

Film: *Nymph()maniac I + II*

Het verhaal: Op een winteravond treft Seligman (Stellan Skarsgård) de zwaar mishandelde Joe (Charlotte Gainsbourg) aan in een donkere steeg. Hij neemt haar mee om haar wonden te verzorgen. Eenmaal thuis luistert hij aandachtig toe als Joe haar seksuele levensverhaal met hem deelt. Zonder gêne vertelt ze Seligman hoe ze na haar ontmaagding op haar vijftiende de rest van haar leven wijdde aan steeds extremere seksuele uitspattingen, zonder daar veel plezier aan te ontlennen.

Gelijk een eerste hoogtepunt van het nieuwe filmjaar, want:

- En zo weet regisseur Lars von Trier toch weer te verrassen. In 2013 werd met behulp van een reeks *teaser trailers*, orgasme posters en hitsige roddels (Shia LaBeouf zou bij wijze van auditie een sekstape met zijn eigen verrichtingen naar Von Trier hebben gestuurd) het vuurtje voor de 'pornofilm' *Nymphomaniac* opgestookt. Nu de film er eindelijk is, blijkt Von Trier echter vooral onze lachspieren en hersenen te prikkelen en laat hij de genitaliën ongemoeid. Ja, af en toe verschijnt een paar schaamlippen of een paars aangelopen eikel in beeld, maar pornografisch of seksueel opwindend is *Nymphomaniac* geenszins. In plaats daarvan krijgen we een duivels grappige, maar ook rauwe en ongemakkelijke uiteenzetting over lust, verlangen en de eeuwige strijd der seksen.

- Tussen de seks door is er veel ruimte voor

Was will das Weib?



Still uit *Nymph()maniac I + II*

speelse en geestige terzijdes over cakevorkjes, de polyfonie van Bach, vliegvisseren en de nobele kunst van het achteruit inparkeren. En nooit geweten dat je mensen psychologisch kunt duiden door te letten op de volgorde waarin ze hun nagels knippen.

- Aan de truc met de dessertlepels gaan we in de mensa nog veel plezier beleven.

Probeer liever elders aan je trekken te komen, want:

- *Nymphomaniac* had nooit in twee delen gesplitst mogen worden.

- De scènes met Jamie Bell als sadistische SM-griezel in deel II zijn zo sterk, dat alles wat daarna volgt niet meer is dan een wat onbevredigend naspel.

Het salomonsoordeel: Vier uur lang gaat Lars von Trier vol op het orgel. Dat levert wel eens een valse noot op, maar desondanks weet *Nymphomaniac* volop te prikkelen, boeien en amuseren.

Mark Vluggen

de juiste snaar



Voor dat promovendi hun proefschrift verdigden in de aula, zitten ze een kwartier nagels te bijten in het zogeheten zweetkamertje. Dat gebeurt doorgaans in stilte maar niet in het geval van Arno van Raak. De universitair hoofddocent van de vakgroep Health Services and Research

Muziek die kracht geeft

zette de Rolling Stones op. Al snel kwam een geluidstechnicus in paniek binnen. Of de muziek wat zachter kon, The Stones waren tot in de aula te horen.

Met de anekdote illustreert Van Raak hoe belangrijk muziek voor hem is. "Het geeft kleur en fleur aan het leven maar ook energie en kracht. Ik zou met gemak mijn levensverhaal kunnen vertellen aan de hand van muziek: daar komen dan klassieke aria's in voor, de jaren-zeventig-elpees van David Bowie, maar ook een hardrockband als System Of A Down."

Er is één band die "in het begin, het midden en het einde" van dat levensverhaal voorkomt en dat is Deep Purple. Met als een van de hoogtepunten: *Machinehead*, het album met *Smoke On The Water*. "Die muziek is iconisch voor mijn puberteit, mijn middelbare schooltijd. Deep Purple was spannend, geheimzinnig, mysterieus. Vooral omdat je weinig wist, we vroegen ons toen nog af hoe de bandleden leefden, hoe de nummers



Arno van Raak, eigen foto

tot stand kwamen, wat de diepere betekenis ervan was. Deep Purple maakte deel uit van mijn identiteit. Niet dat ik in een stoer spijkerjasje met 'opnaaiers' rondliep, dat paste niet bij gymnasium A, maar we lazen wel alles wat we te pakken

kregen. We waren daar heel serieus mee bezig. Werd er een nieuwe elpee aangekondigd, dan leefden we daar in uiterste spanning naartoe." Zanger Ian Gillan – bekend van de uithalen in de klassieker *Child In Time* – gold als een stemacrobaat, zegt Van Raak. "Destijds trok hij alle registers open, maar inmiddels loopt hij tegen de zeventig en is zijn bereik beperkt. Ik heb Deep Purple eind vorig jaar nog gezien in Zwolle. Ja, ze toeren nog steeds. Ik kan het niet vergelijken met de jaren zeventig, omdat ik ze toen helaas heb gemist. Een half jaar geleden verscheen zelfs een nieuwe plaat: *Now What?!*. Prachtig, het klinkt tegenwoordig wat melodieuzer. Je hoort ook beter de invloeden van bands als Genesis en Emerson, Lake and Palmer. Maar de ondertoon is onmiskenbaar *vintage* Deep Purple. Met dat eeuwige, heerlijk scheurende Hammond-orgel."

Maurice Timmermans

thuisreiziger



Nuer en Dinka

Zuid-Soedan is sinds kort zelfstandig. Na een lange strijd met het islamitische noorden. Zuid-Soedan bevindt zich in een precaire situatie omdat de olie in het onherbergzame land alleen vooruitgang kan brengen door samenwerking met de oude vijand.

De zelfstandigheid van het zuiden blijkt bovendien een akelige keerzijde te hebben. Oude tegenstellingen krijgen weer de overhand. Ik verbaasde me dat in zo korte tijd de nieuwe sociale orde verdween. Totdat ik las dat de president een Dinka was, en de vicepresident een Nuer. Niet voor het eerst had ik plezier van mijn studie. Eén van de hoofdvakken was culturele antropologie. Tot de verplichtingen behoorde het lezen van etnografieën. Verslagen van het veldwerk van wetenschappers in nauwelijks bekende 'primitieve' culturen. Tussen 1930 en 1939 verbleef E.E. Evans-Pritchard langere perioden tussen

de Nuer. Zijn boek *The Nuer* verscheen in 1940. Zijn verblijf was geen lolletje. Niet te vergelijken met 'Bekende Nederlanders in de jungle'. Hij was nauwelijks in het recent gepacificeerde gebied aangekomen toen zijn bedienden en tolken de benen namen omdat de Nuer het meest gevreesde volk van Zuid-Soedan waren. De Nuer vormen een volk van herders. Seminomaden die niet kunnen overleven zonder hun veeteelt aan te vullen met visserij en de verbouw van gierst. Hun barre leven vindt plaats in de moerassen en savannen van het gebied dat uiteindelijk de Nijl voedt. Hun samenleving is uiterst eenvoudig. Er zijn verwantschapsgroepen, clans, stammen en het volk. Uiteraard is er de gebruikelijke arbeidsverdeling tussen mannen en vrouwen. De mannen vormen leeftijdsgroepen op basis van het moment van hun initiatie van jongen tot man. Er zijn geen beroepen, geen

sociale klassen, geen vorsten. Het vee beheerst hun leven. Niet alleen door de zorg voor het eigen vee, maar vooral door de verovering van andermans runderen. Waar halen de Nuer die weg? Inderdaad, bij de Dinka. Een volk dat cultureel en economisch zo goed als gelijk is aan de Nuer. De Dinka zijn wat 'geciviliseerder': zij stelen het vee, de Nuer voeren oorlog. Zoals zo vaak is thans het precaire evenwicht tussen de twee volken verstoord door de moderne tijd. Er zijn politieke leiders gekomen, vuurwapens in plaats van speren. Het is een vast patroon: slachtpartijen zijn het omvangrijkst tussen volkeren met een vergelijkbare cultuur. Lees de Europese geschiedenis er op na.

Hans Philipsen

mededelingen van de faculteiten en servicecentra / announcements

Kopij voor het Bulletin inleveren bij onderstaande contactpersonen voor het gemelde tijdstip, in de week voorafgaand aan de publicatie. Met vragen of opmerkingen kunt u daar ook terecht.

Faculty of Humanities (FHS):
Kennistechnologie/ Knowledge Engineering,
Student Affairs Office DKE, Bouillonstraat

8-10, room 0.004, tel. 3883454, e-mail: bo-dke@maastrichtuniversity.nl, before Friday 12.00 hours

Faculty of Arts and Social Sciences (FaSoS):
FaSoS maakt geen gebruik van deze rubriek behoudens de statische informatie die u daar terugvindt.

Maastricht University School of Business and Economics (SBE):

Marketing and Communications, Tongersestraat 53, tel. 3883884, kopij voor vrij. 12.00 uur, e-mail: publicrelations-sbe@maastrichtuniversity.nl

Faculty of Health, Medicine and Life Sciences:
Sandra Habets, tel. 3872844, voor vrij. 12.00 uur, e-mail: sandra.habets@maastrichtuniversity.nl

Faculty of Psychology and Neuroscience:
Bureau Onderwijs, aanleveren kopij vóór vrijdag 12.00 uur bij bureauonderwijs-fpn@

maastrichtuniversity.nl tel. 3884020 Education Office, provide copy on Fridays before 12 a.m. to the above mentioned email addresses

Faculty of Law:

Georgia Kalivas, Education Office, Bouillonstraat 1-3, tel. 3883076, e-mail: g.kalivas@maastrichtuniversity.nl before Friday 12.00 hours

Studenten (sport)ver./studentenpastoraten:

Front office & Call centre, Kim Possen, Bonnefantenstraat 2, tel. 3885391, e-mail kim.possen@maastrichtuniversity.nl voor vrij. 12.00 uur

Maandagenda: Patricia Hofman, Marketing & Communications, Bonnefantenstraat 2, tel. 3885222, patricia.hofman@maastrichtuniversity.nl voor vrij. 12.00 uur

Instituten behorend bij een faculteit:

bij bovengenoemde facultaire contactpersoon.

Berichten die niet onder een van bovenstaande categorieën vallen: Observant tel: 3885390

ABVAKABO-FNV

eng | Trade union officer: Annemie Capellen

Opening hours office: Tuesday, 8.00 -16.30 and Thursday, 12.30-16.30

Consulting hours: 15.00 -16.30

Visiting address: Minderbroedersberg 8, room 2.001, 6211 LK Maastricht

Telephone: +31 (0)43 388 1921

E-mail: abvakabofnv@maastrichtuniversity.nl

Please contact the Trade Union Officer preferable by e-mail to make an appointment.

Inlooppreekuur Advocatenpraktijk UM

Aan onze 'eigen' UM-studenten met juridische problemen bieden wij vanaf 1 april 2013 een inlooppreekuur aan op (iedere) donderdag van 16 tot 17 uur. Tijdens dit spreekuur kan in een kort, kosteloos gesprek met de advocaten van de praktijk bezien worden of en in hoeverre rechtsbijstand kan worden geboden. Soms zal direct een passend advies kunnen worden gegeven. Als dat niet zo is, kunnen de advocaten in ieder geval aangeven welke vervolgacties mogelijk zijn.

Studenten die gebruik willen maken van het inlooppreekuur wordt verzocht hun UM-kaart mee te nemen naar het spreekuur, alsmede de voor hun rechtsvraag relevante documenten.

De Advocatenpraktijk is te bereiken via de ingang aan de Lenculenstraat 26 te Maastricht en dan bordjes volgen. Melden aldaar aan de balie.

Walk in consulting-hours at legal advice clinic

eng | As a service to our "own" UM students who have legal questions, we offer, starting in April 2013, walk-in consulting-hours on (all) Thursdays between 16.00 and 17.00 hours. During these walk-in consulting-hours, our lawyers will be available to counsel students in a short, free of charge intake-consultation

whether legal action is an option. If not, the lawyer may suggest an alternate course of action. Students visiting our office are requested to bring their UM id-card along, as well as the documents pertaining to their legal question.

Our Legal Advice Clinic is located at the entrance of Lenculenstraat 26. Please follow the signs "Advocatenpraktijk", where you will be received at the counter.

Alumni Relations/Alumni Office

Universiteit Maastricht onderhoudt een levendige band met haar alumni. Centraal hierin staan de Alumnikringen. Er zijn nu ruim 24 kringen in Nederland en daarbuiten. Zij organiseren regelmatig themabijeenkomsten workshops, masterclasses en borrels en vormen zo de basis voor een sterk netwerk. Ook als bijna afgestudeerde kun je al eens een kijkje komen nemen bij een kringbijeenkomst. Kijk voor meer informatie op www.maastrichtuniversity.nl/alumni of bel met Laura Buskens of Charlotte Evers, T. 043 388 2792/5220 of stuur een mail naar alumni@maastrichtuniversity.nl.

Gezond en veilig werken Preventiemedewerkers

Hebt u vragen of opmerkingen over uw arbeidsomstandigheden dan kunt u terecht bij uw preventiemedewerker. De preventiemedewerker heeft als taken; eerste lijnopvang voor vragen en opmerkingen op gezondheid en veiligheid voor medewerkers en studenten; gevraagd en ongevraagd advies aan medewerkers en leidinggevend; signaleren van risico's op het gebied van veiligheid, gezondheid en welzijn; adviseren en samenwerken met de medezeggenschapsraad bij het uitvoeren van maatregelen op het Arbo-beleid. Voor meer informatie en een overzicht van de van de preventiemedewerkers van de verschillende eenheden zie:

Medewerkers>>Gezond en veilig werken>>Preventiemedewerker.

Occupational Health and Safety

eng | **Prevention officers**

Questions or comments about your working conditions please consult your prevention officer. Whose tasks include: being the first point of contact for staff and students with questions and comments relating to health and safety; advising staff and line managers, whether on request or otherwise; signaling risks in the areas of safety, health and wellbeing; advising and cooperating with the council in implementing health and safety policy measures. For additional information and an overview of the prevention officers of the various administrative units see:

Staff>>Occupational Health and Safety>>Prevention Officers.

Kennis- en Behandelcentrum

Het KANS (RSI) Kennis- en Behandelcentrum (KKB) verzamelt, ontwikkelt en verspreidt kennis op het gebied van klachten aan de arm, nek en/of schouder (KANS). Het KKB dient tevens als eerste (triage) punt voor behandeling en verwijzing (voor medewerkers en studenten van de Universiteit Maastricht (UM).

Bij vragen over arm nek en schouder KANS (RSI)-klachten of vragen hierover kunt u terecht bij het KKB. U kunt contact met ons opnemen via e-mail, KKB@maastrichtuniversity.nl of telefonisch 043-3882224 (op woensdag, donderdag en vrijdag).

Knowledge and Treatment Centre

eng | The UM Knowledge and Treatment Centre (KKB) for arm, neck and shoulder complaints (KKB) gathers, generates and distributes information in the field of arm, neck and shoulder complaints (CANS, or KANS (RSI) in Dutch). The KKB also serves as a triage point for treatment and referral for employees and students of Maastricht University (UM).

I you have any queries regarding arm, neck and shoulder complaints or if you are experiencing complaints yourself. You can contact us via email, KKB@maastrichtuniversity.nl or telephone +31 (0)43-3882224 (Wednesdays, Thursdays and Fridays).

Language Centre

eng | **New Year's resolution: take a Cambridge exam!**



Cambridge exams in English lead to a qualification that is recognized by employers all over the world. It is the proof of your English proficiency, and lasts for life.

The exam preparation courses (CPE, CAE and FCE) are now open for registration. The courses will be run over 24 weeks between February and December 2014.

What language would you like to learn?

Are you looking for an extracurricular challenge that will enhance your future career opportunities? Why not learn a new language? The Language Centre offers courses in Dutch, English and modern foreign languages. Please visit www.maastrichtuniversity.nl/languages and register for the language course of your choice!

Learn Dutch to get in touch!

Is learning Dutch on your list of New Year's resolutions? In February there will be a new round of Basic Dutch courses. Basic Dutch is free of charge for 1st year Bachelor's students and will teach you how to communicate in Dutch on a basic level.

Loopbaancentrum

Bij het Loopbaancentrum van de Universiteit Maastricht kunnen medewerkers terecht met vragen over hun huidige werksituatie, toekomstige loopbaanontwikkeling (binnen of buiten de UM) en een opleidingsadvies. Heb je behoefte aan meer informatie of een persoonlijk loopbaanadvies, raadpleeg dan de website van het Loopbaancentrum: www.maastrichtuniversity.nl, ga vervolgens

agenda

10-01 38e DIES NATALIS, en afscheid van drs. A. Postema, vice voorzitter, MECC
15-01 Promotie mw.dr. (Annelies) Anna E.G. Jacobs, 12.00uur, MBB 4-6
15-01 Promotie mw. Ilja Cornelisz, 16.00uur, MBB 4-6
16-01 Promotie dhr. Lars Hausfeld, 16.00uur, MBB 4-6
17-01 Promotie mw. Nina Lauterbach,

10.00uur, MBB 4-6
17-01 Promotie dhr. Roger van Kruchten, 12.00uur, MBB 4-6
17-01 Promotie mw.dr. Adriana J.G. Maaskant-Braat, 14.00uur, MBB 4-6
17-01 Promotie mw.dr. (Marjolijn) Maria C.A. Wegdam-Blans, 16.00uur MBB 4-6
22-01 Promotie dhr. Christopher J. Watling, 14.00uur, MBB 4-6

22-01 Promotie mw. Iris H.L. Nowak-Maes, 16.00uur, MBB 4-6
23-01 Promotie dhr. Elhaseen Elesaid Elamin, 14.00uur, MBB 4-6
24-01 Promotie mw. Joke Konings, 12.00uur, MBB 4-6
24-01 Promotie mw. Marjolein Huijts, 14.00uur, MBB 4-6
24-01 Inauguratie van prof.dr. Jeanine A.M.C.F. Verbunt, 16.30uur, MBB 4-6

29-01 Promotie mw. Meri Duryan, 12.00uur, MBB 4-6
29-01 Promotie dhr. Haftom Temesgen Abebe, 16.00uur, MBB 4-6
30-01 Promotie mw.dr. (Jonne) Leonarda W. van der Zwet, 14.00uur, MBB 4-6
31-01 Promotie drs. Markus B.D.F. Gantert, 12.00uur, MBB 4-6
31-01 Promotie mw. Francine E.K. Schneider, 14.00uur, MBB 4-6

mededelingen van de faculteiten en servicecentra / announcements

naar Medewerkers en klik daarna op Loopbaan en ontwikkeling.
U kunt ook direct contact opnemen met een van de loopbaanconsulenten, tel. 3885323/3885324.

Studium Generale

eng | Lectures, Concerts, Comedy, Debates, Movies

- Mon 13 Jan, 8pm: Majority Judgement: A New Voting Method. Lecture, Rida Laraki introduces a revolutionary voting method that is more meaningful and realistic than current methods.
Aula, Minderbroedersberg 4-6. Free entrance
- Tue 14 Jan, 7.30pm: Special Flight. Film, Filmmaker Fernand Melgar immersed himself in detention centre Frambois in Geneva, which accommodates rejected asylum seekers and illegal migrants.
Lumière Cinema, Bogaardenstraat 40b. €6/ Students: €4
- Tue 14 Jan, 8.30pm: International Comedy Night
Theatre at the Vrijthof, Vrijthof 47. Students €8
- Wed 15 Jan, 8pm: Knocking at the Doors of Fortress Europe. Debate, How does Europe deal with immigration? Isn't it time for the EU to come up with long-term solutions? Which changes should be made?
Bookstore Polare, Dominikanerkerkstraat 1, Free Entrance



Voor meer informatie / for more information:
www.maastrichtuniversity.nl/studiumgenerale
See you soon!

SWOL

Universiteitsfonds Limburg/ Subsidies
Het Universiteitsfonds Limburg verstrekt onder bepaalde voorwaarden subsidie aan congressen, projecten en onderzoek. Bent u bezig met het organiseren van een congres? Een symposium? Of heeft u een bijzonder nieuw onderzoeksvoorstel? Dan kan het Universiteitsfonds Limburg u wellicht helpen uw ambitie te realiseren. Een subsidie aanvragen kan door middel van het aanvraagformulier. Deze is te downloaden van de website: www.ufl-swol.nl

Vertrouwenspersoon

Als student of medewerker kun je op je studie of werkplek last hebben van ongewenst gedrag, zoals (seksuele) intimidatie, agressie, pesten, of ongelijke behandeling. De ervaring leert dat de meeste mensen dit eerst zelf proberen op te lossen. In sommige situaties kun je de hulp van de vertrouwenspersoon goed gebruiken. Zij is volstrekt onafhankelijk, en kan je tips en adviezen geven, maar ook tot een interventie besluiten. Schroom daarom niet om haar te benaderen. Marloes Rikhof is bereikbaar via email (m.rikhof@maastrichtuniversity.nl) of tel (043-3882513).

Confidential advisor

eng | Being a student or employee you can experience undesirable behavior, like (sexual) harassment, aggression, bullying or unequal treatment. Usually people try to solve this by their selves, but sometimes it is wise to call in the confidential advisor. She works totally independent, she may give you advise and she also can decide to intervene. Don't hesitate to contact her. Marloes Rikhof is available by mail (m.rikhof@maastrichtuniversity.nl) or by phone (043-3882513).

Studenten / Students

Studenten (sport)ver./studentenpastoraten: Front office & Call centre, Kim Possen, Bonnefantenstraat 2, tel. 3885391, e-mail kim.possen@maastrichtuniversity.nl voor vrij. 12.00 uur

Studenten Service Centrum

Visitors' Centre - Informatiebalie:
Bonnefantenstraat 2
De bezoektijden zijn: maandag t/m vrijdag 8.30-18.00 uur.

Callcentre:

De openingstijden zijn: maandag t/m vrijdag 8.30-17.00 uur.
Voor vragen m.b.t. (her)inschrijvingen en voor het maken van afspraken met studentendecanen en studentenpsychologen; 043-3885388 of study@maastrichtuniversity.nl.

Studentendecanen:

Een afspraak met de studentendecan kun je maken via het Callcentre tel 043-3885388 of bij de Informatiebalie Visitors' Centre.
Voor meer informatie: www.maastrichtuniversity.nl

www.maastrichtuniversity.nl/studentenbegeleiding

Steunpunt Disability Management:

Voor studenten, docenten en andere geïnteresseerden: Alles wat je wilt weten over studeren met een functiebeperking. Bel of stuur een e-mail.

Meer informatie is ook te vinden op www.maastrichtuniversity.nl/disability
Openingsuren: maandag tot en met donderdag van 11.00 tot 13.00 uur tel. 043-3885272.

Studentenpsychologen:

Voor een gesprek met de studentenpsychologen Maddy Meijers, Wendy Geijen of Greet Kellens kun je een afspraak maken bij voorkeur via het Callcentre tel.043-3885388 en anders via het secretariaat tel. 043-3885212 (iedere donderdagmiddag).

UM Career Services

UM Career Services begeleidt studenten op een professionele en persoonlijke manier met vragen over studiekeuze & loopbaanplanning.
Een Quick Career Advice wordt aangeboden als eerste service. Wanneer je dieper op je vragen in wilt gaan biedt UM Career Services ook andere diensten, zoals individuele loopbaanbegeleiding, informatie & voorlichting, trainingen & workshops.
Bezoek de website: www.maastrichtuniversity.nl/careerservices

Quick Career Advice

Helder krijgen wat je wilt, hulp bij het exploreren van je studie- of loopbaanopties, ondersteuning bij je sollicitatiebrief of cv? Voor al deze en andere loopbaan- of studiekeuzevragen maak je gewoon een afspraak voor een gesprek van 15 minuten. Bel voor een afspraak: 043-3885388.

Online Career Library

Op zoek naar online informatie over studie, stage of carrière in binnen- of buitenland? Bezoek de Online Career Library op onze website: www.maastrichtuniversity.nl/careerservices.

Workshops

Maandelijks aanbod, zowel Nederlands- als Engelstalig.
Enkele voorbeelden van workshops:
- Competentieprofiel
- Netwerken

- Sollicitatiegesprek
 - CV & sollicitatiebrief
 - Assessment Centre
 - Onderhandelen over je arbeidsovereenkomst
 - De kunst van het kiezen
 - Ondernemerschap
- Voor informatie en inschrijven ga naar: www.maastrichtuniversity.nl/careerservices

VSF-fonds Beurs

Aansluitend aan je Master of Bachelor naar het buitenland?
Misschien kom je in aanmerking voor een VSBfonds Beurs! Meer informatie via www.vsbfonds.nl
Voor aanvullende vragen: careerservices@maastrichtuniversity.nl

Student Services Centre

eng | Visitors' Centre - Information desk:
Bonnefantenstraat 2

Visiting hours: Monday through Friday 8:30-18:00 hrs.

Callcentre:

The opening hours are: Monday through Friday 8:30-17:00 hrs. For questions about registration, study information packages and appointments with student deans and student psychologists:
+31-43-3885388 or study@maastrichtuniversity.nl.

Student deans:

For an appointment with a student dean, call: +31-43-3885388 (callcentre) or go to the Information Desk of the Visitors' Centre. For more information: www.maastrichtuniversity.nl/studentguidance

Service Desk Disability Management

For students, faculty and everyone else who is interested: Everything you want to know about studying with a disability. Call or send an e-mail. More information: www.maastrichtuniversity.nl/disability
Office Hours: Monday until Thursday from 11:00 till 13:00 hrs. Tel. +31-43-3885272.

Student psychologists:

For an appointment with one of the student psychologists Maddy Meijers, Wendy Geijen or Greet Kellens, preferably call: +31-43-3885388 (callcentre). If you are not comfortable with that, call the secretary: +31-43-3885212 (every Thursday afternoon).



Maastricht University *Leading in Learning!*

Interne vacatures

- **Secretaresse 3** bij de vakgroep GB, FHML, 30,4-32 uur, schaal 6
Vacaturenummer: AT2014.1
- **Postdoctoral Researcher**, SBE, 30.4 hours, salary is depending on qualifications and work experience
Vacancy number: AT2013.239

Voor uitgebreide informatie, raadpleeg de website www.maastrichtuniversity.nl.
Ga naar de link Medewerkers en vervolgens naar Vacatures. Klik daarna op Vacatures bij de Universiteit Maastricht. Aan de rechterkant zijn de vacante functies onderverdeeld in interne en externe vacatures.
Schriftelijke sollicitaties o.v.v. vacaturenummer op brief en envelop (of elektronisch solliciteren via de vacaturewebsite) binnen 10 kalenderdagen richten aan de afdeling HRM van de betreffende faculteit of beheerseenheid (Postbus 616, 6200 MD Maastricht).
De vacatures staan open voor interne kandidaten (medewerkers en uitkeringsgerechtigden van de UM).

www.maastrichtuniversity.nl



Een kilo plofkip is geen stuntartikel.



mededelingen van de faculteiten en servicecentra / announcements

UM Career Services

eng | UM Career Services provides students with professional counseling and advice on all issues of career planning & study program. A Quick Career Advice is offered as a first service. When you need a more in-depth consultation to your questions, UM Career Services also offers other services: individual career counselling, information & education, workshops & training. Visit the website: www.maastrichtuniversity.nl/careerservices

Quick Career Advice

Do you need help with the exploration of your career options, with the identification of what you want, or support with your letter of application or CV? For these and all other career questions, just book a 15 minute face-to-face session. For an appointment, call: +31-43-3885388.

Online Career Library

Looking for online information on study or career in the Netherlands or abroad? Visit the Online Career Library on our website: www.maastrichtuniversity.nl/careerservices.

Workshops

Offered monthly in Dutch and English.

Examples of workshops:

- Discover your competences
- Networking
- Job interview
- CV & letter of application
- Assessment Centre
- Employment contract & negotiations
- The art of choosing
- Entrepreneurship

For information + subscriFor information + subscription: www.maastrichtuniversity.nl/careerservices

UM SPORT

Lidmaatschappen:

Koop nu een lidmaatschap!

Tarieven regulier lidmaatschap (geldig t/m 31 augustus '14):

Sign Up: €30

Sports: €56 (studenten) | €76 (medewerkers en alumni)

Gym: €98 (studenten) | €121 (medewerkers en alumni)

Voor tarieven van andere ledencategorieën

en uitleg lidmaatschappen, zie website. NB. Nieuw in de fitness? Eerst de verplichte introductie volgen €5.

UM SPORT webshop:

De webshop is beschikbaar voor UM studenten en UM medewerkers, 24 uur per dag, 7 dagen per week, om lidmaatschappen te bestellen en in te schrijven voor cursussen.

Openingstijden balie Sportcentrum Randwyck:

Maandag t/m vrijdag: 08.30-23.00

Zaterdag en zondag: 10.00-17.00

Neem je bankpas mee, contant geld wordt niet aangenomen.

Internet: www.maastrichtuniversity.nl/sport

E-mail: um-sport@maastrichtuniversity.nl

Facebook: www.facebook.com/umsport

UM SPORT

eng | Membership:

Get your membership now!

Regular membership (valid till 31 August 2014)

Sign Up: €30

Sports: €56 (students) | €76 (employees and alumni)

Gym: €98 (students) | €121 (employees and alumni)

For rates other member categories and information about the memberships, see UM SPORT website. Note! New gym member? Sign up for the mandatory introduction class €5.

UM SPORT web shop:

Available to UM students and UM employees to order and pay memberships online and sign up for courses.

Opening hours front desk Sports Centre Randwyck:

Monday through Friday: 8.30AM - 11.00PM

Saturday and Sunday: 10.00AM - 5.00PM

Bring your bank or credit card, sorry, no cash!

Internet: www.maastrichtuniversity.nl/sport

E-mail: um-sport@maastrichtuniversity.nl

Facebook: www.facebook.com/umsport

Tafelstraat 13

eng | "There is another world and it is inside this one"-Paul Éluard

Tafelstraat 13, the Ecumenical Student Chaplaincy of Maastricht opens its doors every Tuesday and Wednesday from 1.30 till 6 pm (free coffee, tea and WiFi). We are located, only a one minute walk away from the inner city library. On Tuesday we will host our Talenthee, the best way to practice your Dutch, and if you want to learn how to knit, we will be happy to show you as well! On Wednesday we will play some table soccer with whoever wants to join! But you can also come to just hang out on our couch, have a chat with somebody, share a warm drink or study.

If you want to know more about our open living room or any of the activities we offer, please check out (and like) www.facebook.com/tafelstraat13 or www.t13.nl. Tafelstraat 13
Join the conversation!

Studentenverenigingen en studentenorganisaties

Sports Council MUSST

eng | The board of the MUSST 2013-14 consists of:

Imke Verbeek (president)
Denise Leenders (secretary)
Cato Vrouwenraets (treasurer)
Anita Engels (PR & Sponsorship)

The office is located at Sportcentre Randwyck.

Opening hours: Monday-Friday 10.00-15.00

E-mail: bestuur@musst.nl

Webpage: www.musst.nl

AIESEC

AIESEC is een internationale studentenorganisatie die internships faciliteert in 111 landen verspreid over de hele wereld. Wil jij andere culturen ervaren en je horizon verbreden? Wil jij weten hoe is het om in landen als Maleisië, Argentinië, Kenia of Nieuw Zeeland te wonen? Met AIESEC kun je zowel ontwikkelings- als management internships doen variërend van 6 weken tot 1,5 jaar! Wil je geen studievertraging oplopen? Doe dan een

zomerinternship van 6 - 8 weken! Met alle studierichtingen kun je bij ons terecht. Geïnteresseerd? Kijk op onze website (www.aiesec.nl/maastricht) voor onze eerstvolgende informatieavond, bel naar 043-3885934 of stuur een e-mail naar ogx-maastricht@gmail.com.

Integrand Maastricht: Stages

Integrand is een landelijke non-profit organisatie, geleid door en voor studenten, die voor jou de juiste stage regelt! Via ons is het mogelijk om stage te lopen bij de grote multinationals of de meer regionale bedrijven. Wij bemiddelen voor alle studie richtingen, dus of je nou Economie, Rechten of Gezondheidswetenschappen studeert, Integrand heeft een stage voor jou! Daarbij regelen wij ook business courses bij verschillende grotere bedrijven! Op zoek naar een uitdagende Economische en Rechten stage of liever iets doen op een ander gebied? Stages in alle soorten en maten van 2 tot 6 maanden met uiteenlopende vergoedingen (€300 - €1000) zijn te bekijken op onze website! Interesse in een stage? Schrijf je in via www.integrand.nl en reageer! Mocht je nog vragen hebben, kun je ons bereiken via tel: 043-3885350 of e-mail: maastricht@integrand.nl.

Faculty of Arts and Social Sciences (fasos)

Office of Student Affairs: Grote Gracht 90-92. Visiting hours: Monday/Tuesday/Thursday/Friday: 10:00 - 12:30 hrs and 13:30 - 16:00 hrs during course periods. On Wednesday's and during course free periods closed. Adjusted opening hours during summer: check the Student Intranet.

eng | All information for students is available on the Student Intranet:

My UM -> My FASoS -> Student Intranet. Not found the answer on your question? Please go to: <https://fasos.esc.maastrichtuniversity.nl>

Important study related announcements will be communicated via the weekly digital newsletter (MAS) on your student email account. You can find the (MAS) newsletter Archive at: My UM -> My



Leven gaat voor.

De Nierstichting zet alles op alles om ervoor te zorgen dat nierpatiënten zoals Willem in leven blijven en ook écht kunnen blijven leven. We strijden voor meer donoren, maken ons hard voor preventie en werken vastberaden aan een draagbare kunstnier. Want dialyseren is geen leven, maar overleven. We doen dan ook alles wat in ons vermogen ligt om het leven van nierpatiënten te verbeteren. Dat doen we niet alleen. Maar samen met patiënten, onderzoeker: professionals, donateurs, bedrijven, vrijwilligers en vele anderen die het leven liefhebben. Leven gaat voor, in alles wat we doen. www.nierstichting.nl


NIERSTICHTING
Leven gaat voor.

mededelingen van de faculteiten en servicecentra / announcements

FASoS -> Student Intranet -> Study related communication sources.

Student advisor Bachelor Arts and Culture / Cultuurwetenschappen, Masters in Arts and Culture:

Miranda van den Boorn: E-mail: m.vandenboorn@maastrichtuniversity.nl
Tel: +31 43 38 83616
Visiting hours: Monday, Thursday, Friday, 09.30-10.00 and by appointment
Location: Room E-0.01, Grote Gracht 90-92

Student advisor Bachelor European Studies and Masters in Social and Political Sciences:

Drs Pia Harbers: E-mail: p.harbers@maastrichtuniversity.nl
Tel: +31 43 38 84983
Visiting hours: Daily 09.30 - 10.00 and by appointment.
Location: Room B-0.14, Grote Gracht 90-92

Student Association Concordantia

eng | Open office hours: Monday - Friday 11.00-13.00.

Contact us: Concordantia@maastrichtuniversity.nl

Check out our website for daily updates: www.Concordantia.nl.

Join us on facebook: <https://www.facebook.com/Concordantia>.

Orakel

eng | Study Association for Arts & Culture and Cultuurwetenschappen.

E-mail: orakel@maastrichtuniversity.nl
Tel.: +31 43 38 83335

Website: <http://www.facebook.com/OrakelMaastricht>

Orakel on internet: www.orakelmaastricht.org

The Student Representatives

eng | We are the legal advisory board to the faculty and subdivided in various subgroups. Each of the committees consists of students who are representative for their own field and meet on a regular basis with the faculty staff. Contact us for any concerns surrounding study programmes of facilities.

Visiting Address: Grote Gracht 86, 6211 SZ Maastricht

Postal Address: P.O. Box 616, 6200 MD Maastricht

E-Mail: studentrep@maastrichtuniversity.nl

Faculty of Humanities and Sciences

Faculty of Humanities and Sciences (comm./ study associ.) Kennistechnologie/ Knowledge Engineering, Student Affairs Office DKE, Bouillonstraat 8-10, room 0.004, tel. 3883454.
E-mail: bo-dke@maastrichtuniversity.nl, before Friday 12.00 hours
<http://www.maastrichtuniversity.nl/DKE>

The Department of Knowledge Engineering

eng | Opening hours Student Affairs office:

Monday till Friday: 10.00-11.00 & 13.00-14.00 hours.

Schedules: Eleum or the information-board and TV screen in the hall.

Faculty of Law

FdR/ Faculty of Law (vakgr./comm. studiever): Education Office, Georgia Kalivas, Bouillonstraat 1-3, T 388 2782, e-mail: g.kalivas@maastricht-university.nl before Friday 12.00 hours

Actuele informatie van het Opleidingsinstituut kun je raadplegen via My UM Portal > Mijn FdR.

Openingstijden Onderwijsbalie

De openingstijden van de Onderwijsbalie zijn:
Maandag t/m vrijdag van 10.00 - 16.00 uur.
Voor vragen kun je ons ook telefonisch bereiken (043-3883045) of via eSC.

Stages

Informatie: My UM Portal > Mijn FdR > Onderwijs > Stages.

How to (studentenintranet)

Hoe je gebruik maakt van de onderwijs- en communicatiesystemen binnen de universiteit vind je in verschillende presentaties en video's op de website via My UM > Mijn FdR > banner How to. Zorg dat je weet hoe je de systemen moet gebruiken, ze zijn van belang bij je studie!

eng | Recent information from the Education Desk can be found via My UM Portal > My LAW.

Opening hours Education Desk

The opening hours at the Education Desk are:
Monday to Friday from 10.00 - 16.00 hours.
For questions you can also reach us by phone (043-3883045) or via eSC.

Internships

Information: My UM Portal > My LAW > Education > Internships.

How to (student intranet)

How to use the university's educational and communication systems is explained on the website in several presentations and video's via My UM > My Law > banner How to. Be sure how to use these systems, they are very important tools in your study!

Faculty of Psychology and Neuroscience

Bureau Onderwijs, aanleveren kopij vóór vrijdag 12.00 uur bij bureauonderwijs-fpn@maastrichtuniversity.nl tel. 3884020 Education Office, provide copy on Fridays before 12 a.m. to the above mentioned email addresses

De Service Desk bureau onderwijs FPN

Universiteitssingel 40, niveau 1, foyer, tel. +31-(0)43-3884020.
Openingstijden: op werkdagen van 9.00 tot 12.00 uur en van 13.00 tot 17.00 uur.
Afwijkende openingstijden worden via Eleum bekend gemaakt.

Post

Post voor bureau onderwijs kan gedeponeerd worden in de rode brievenbus bij de ingang van de Service Desk.

EleUM

Raadpleeg altijd EleUM voor het laatste nieuws met betrekking tot onderwijs en toetsen.

Ask Psychology (only for bachelor students, not available in English)

De FPN heeft voor haar bachelorstudenten een elektronisch service centrum: Ask Psychology. In dit geavanceerde informatiesysteem zijn antwoorden te vinden op alle studiegerelateerde vragen en/of vragen

te stellen waarop door de juiste medewerker antwoord wordt gegeven. Op de web homepage van FPN staat een doorklik link naar 'studenten'.

Service Desk

Universiteitssingel 40, 1st Floor, foyer, tel. +31-(0)43-3884020.

Open on working days from 9 to 12 a.m. and from 1 to 5 p.m.

Opening hours that differ from these times will be published on Eleum.

Post

At the entrance of the Service Desk is a red post box where you can deposit your mail.

EleUM

Always consult EleUM for the latest news concerning education and exams.

Maastricht University School of Business and Economics (sbe)

SBE: Marketing and Communications, Tongersestraat 53, tel. 3883884, kopij voor vrij. 12.00 uur, e-mail: publicrelations-sbe@maastricht-university.nl

eng | Looking for interesting internships? Try SBE's internship database!

- Bachelor internships at Mondelez International (@Oosterhout)

- Various internships at Philips (@Eindhoven)

- Bachelor/Master internship at Dynamic Credit Partners Europe B.V. (@Amsterdam)

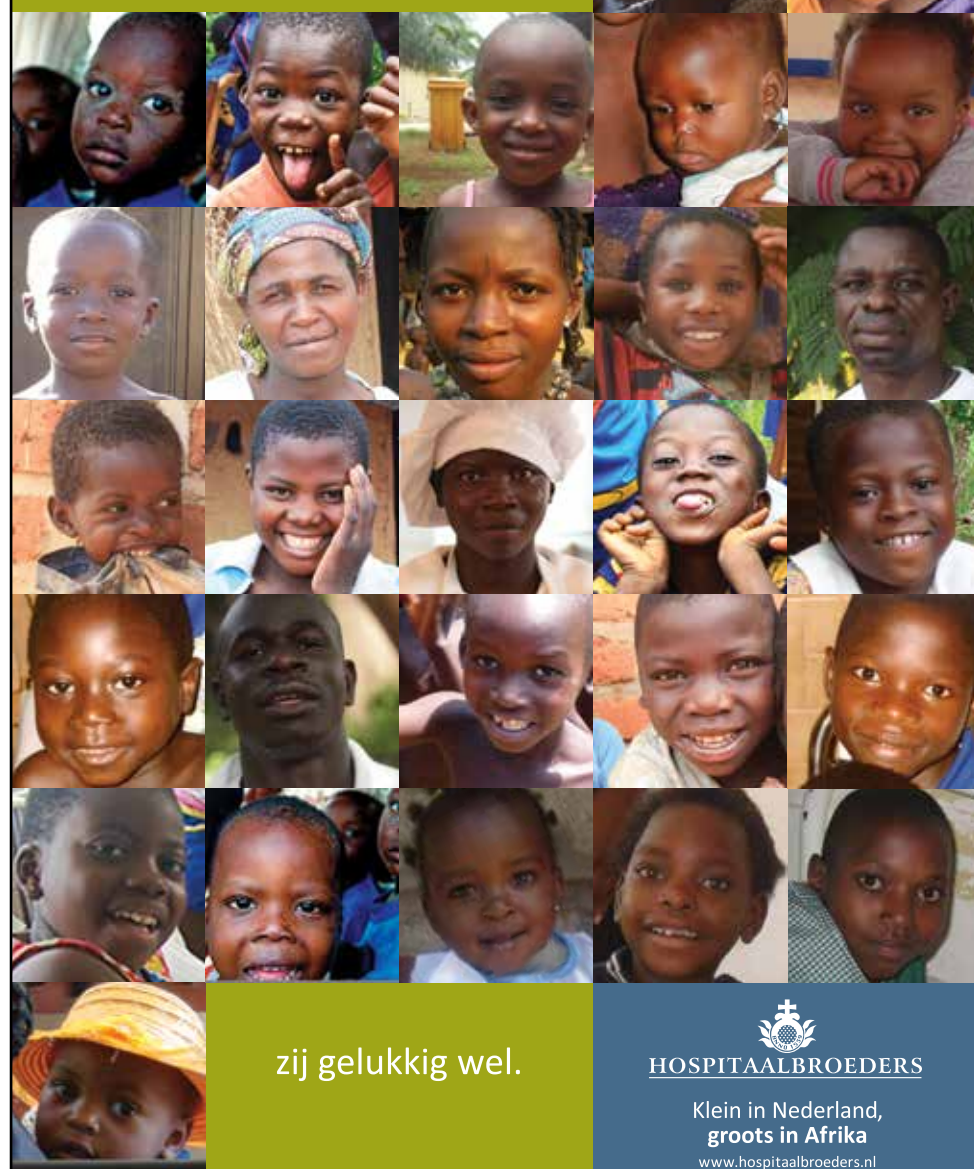
For more information please check ELEUM > My SBE > Internships > Internship Search.

SBE Internship Office: looking forward to meeting you!

The Internship Office staff is available at the Information Desk in the entrance hall every Monday from 14.00 hrs - 15.00 hrs for walk-in questions. An appointment is not needed. For longer or more complex questions, or if you want more privacy, you can make an appointment for a meeting with the Internship Office on Thursdays (between 10.00 hrs - 12.00 hrs) via the Information Desk.



Het zou kunnen dat u nog nooit van ons gehoord heeft,



zij gelukkig wel.

HOSPITAALBROEDERS

Klein in Nederland,
groots in Afrika
www.hospitaalbroeders.nl

Religie

Vroeger kon je nog kiezen. Vroeger was je gabber of skater of kakker. Tegenwoordig is iedereen hipster of probeert dit te zijn, het lijkt wel een religie. Een heldere definitie is moeilijk te geven, toch zijn er wel wat kernwoorden. Vintage meubels, tweedehands kleding en oude boeken. Authenticiteit en persoonlijke ontplooiing, daar draait het om. Zelf voel ik me hier ook wel toe aangetrokken en dus reisde ik afgelopen vakantie naar het bedevaartsoord voor de hipster: Berlijn. Dus stond ik met driehonderd anderen lekker authentiek te zijn op een vlooiemarkt. Rekken vol met leren jassen, maar tweedehands en dus: uniek. Jongens met een heel unieke snor en meisjes met rokjes en heel unieke dr. Martens. Ik snoof de muffige tweedehands lucht op en was gelukkig. Ik voelde me helemaal hipster. Er was alleen een probleem met de vlooiemarkt: het feit dat er driehonderd mensen waren maakte dat het niet underground genoeg was.

Gelukkig had ik nog een geheim wapen. Ik had een tip gekregen van een zeer uniek vriendinnetje, met de garantie dat ik de massa nog voor kon zijn. En dus liep ik drie uur lang door de regen in een totaal verlaten straat. De beloofde underground cocktailbar was dicht, maar gelukkig was een hipster-verantwoord winkeltje wel open. Het was klein en wit en er stond een dj te draaien. In de winkel werd een linnen tas verkocht en een tweedehands spijkerbroek. Verder niets.

Ik moest hier even van bijkomen, ik had net twintig kilometer afgelegd voor niets. Dus ging ik de eerste koffietent in die ik tegenkwam. Ik bestelde een koffie en ik kon wel wat suiker gebruiken. Dit mocht echter niet van de man achter de kassa. Suiker zou de authenticiteit van de koffie schaden. Toen ik toch aandrong, had hij wel een oplossing. Hij verdween de keuken in en kwam terug met een gigantische brok rietsuiker. Ik kreeg er hamertje en een klein vintage bijltje bij. Zo kon ik als een echte hipster mijn eigen suiker beetelen. Al beetelend viel ik van mijn geloof. Niemand vertelt mij hoe ik mijn koffie drink.

AMoraal



Wedstrijd/Competition



Foto: Joey Roberts

Weet jij waar deze foto gemaakt is? Het is ergens binnen de universiteit en we zoeken een precieze locatie. Mail het goede antwoord o.v.v. 'prijsvraag achterpagina' voor woensdag 15 januari 2014 naar cleo.freriks@maastrichtuniversity.nl en maak kans op een bioscoopbon t.w.v. 20 euro. De foto verschijnt een dag voordat de krant uitkomt op onze Facebookpagina: www.facebook.com/ObservantUM

Het goede antwoord van vorig nummer: aan de buitenmuur van het Knowledge Engineering gebouw (Bouillonstraat 8-10). De bioscoopbon is gewonnen door Lidwine Bruinen.

Any idea where this picture was taken? It is somewhere within the UM, but we want the exact location. E-mail your answer before Wednesday, 15 January 2014, to cleo.freriks@maastrichtuniversity.nl, referring to 'Back page competition' and enter the draw for a 20 euro cinema voucher. The picture will appear on our Facebook page www.facebook.com/ObservantUM one day before the paper is published.

Last issues' correct answer was: At the outside of the Knowledge engineering building (Bouillonstraat 8-10). The cinema voucher was won by Lidwine Bruinen.

Huize Broeders en Loeders



Diana Illustratie: Simone Golob

Vijf studenten wonen in huize 'Broeders en Loeders' op St. Pieter. Vandaag het verhaal van Diana, die met Jopie huisgenoot Thierry voor de gek heeft gehouden.

"Hou eens op met dat geneurie, iedereen wordt er gek van", snauwt Thierry tegen Diana, die staat te koken. Diana onderdrukt een glimlach. Zo is Thierry al sinds hij van zijn 'date' terug is, afgelopen weekend. Zij en Jopie hadden hem een anoniem briefje gestuurd: zullen we een drankje doen? Thierry had een uur voor niets staan wachten. Net goed. Als iemands ego een deuk mag oplopen dan is het dat van Thierry wel. Wie ook niet meer zo zelfverzekerd rondloopt is Jerry. Eerst wilde hij zijn huisgenoten nog wel eens trakteren op lange monologen over hun tekortkomingen en hoe dat allemaal was te herleiden tot hun jeugd, maar sinds het bezoek van die rare professor houdt hij zich stil. Zou hij dan echt met zijn onderzoek geknoeid hebben?

Diana kan het zich moeilijk voorstellen. Je gaat toch niet zomaar je statistieken veranderen. Nee, die antwoordformulieren die Tom in de papierenbak had gevonden waren vast dubbel geprint of zoiets stoms.

"Er is iets met die jongens"

Diana gooit de groenten in de pan, terwijl ze verder peinst over Jerry. Hij is toch eigenlijk ook een sneu geval. Achter die grote mond zit een klein hartje, dat weet ze zeker. Net als bij Tom trouwens. Al dat geschreeuw de hele tijd, dat is niet normaal. Zelfs toen zijn ouders laatst op bezoek kwamen, hield hij zich niet in. Ze giet de pasta af. Er is iets met die jongens. Maar hoe komt ze daarachter?

De oplossing dient zich die avond aan na het eten. "Zullen we nog een verlaat nieuwjaars-

feestje houden?", stelt Jopie voor. "Gewoon, Loeders onder elkaar. Wat bier, wat chips, niks ingewikkelds. Ik heb jullie allemaal twee weken niet gezien." Diana is meteen enthousiast. Dit is ideaal, gezellige sfeer, beetje alcohol erbij. Zo komen die bekentenissen wel los.

Die vrijdag hangen de huisgenoten inderdaad ontspannen op de bank. Ze zijn loom van het eten – Jopie had, ondanks dat ze het simpel wilde houden, toch een tafel vol hapjes gemaakt – en de film die ze net hebben gekeken. "Laten we *Truth or Dare* spelen", stelt Diana voor. "Wat is dat nu weer voor iets kinderachtigs", zucht Jerry. "Niks kinderachtig, heel psychologisch, dat zou jou moeten interesseren. Je moet steeds kiezen. Bij *truth* moet je een vraag eerlijk beantwoorden, bij *dare* een opdracht uitvoeren." Ze pakt een lege wijnfles van de tafel en draait 'm rond op de grond. De dop stopt bij Tom. "Doe maar *dare*", lacht hij. "Ik heb nog niet genoeg gedronken om al mijn duistere geheimen op tafel te leggen."